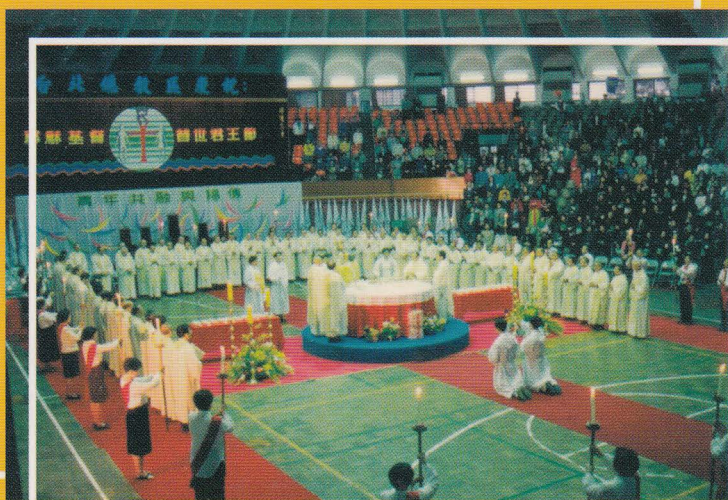


# 如何 正確地舉行彌撒



台灣地區主教團禮儀委員會  
主曆二00六年十二月初版

# 如何 正確地舉行彌撒



台灣地區主教團禮儀委員會  
主曆二00六年十二月初版

# 目 錄

序

前 言

## 第一章 彌撒規程

- 一、第一式：有信眾參與的彌撒 3
  - 甲、無執事輔禮的彌撒 7
  - 乙、有執事輔禮的彌撒 15
- 二、第二式：共祭彌撒 21
- 三、第三式：僅有一位輔禮人員參禮的彌撒 28
- 四、附 錄：司鐸單獨舉行的彌撒 32

## 第二章 彌撒流程簡要釋義

- 一、彌撒結構的內在理由 34
- 二、進入感恩祭的準備（進堂式） 35
- 三、聖道禮儀（聆聽聖言） 39
- 四、聖祭/感恩禮儀 44
- 五、最後祝福及派遣（禮成式） 49

## 第三章 彌撒禮規的調適

- 一、主教對禮規之調適或適應的權限與職責 51
- 二、舉行彌撒時一些禮規的變動或新規定 54

## 第四章 禮儀中的肢體語言

- 一、身體在禮儀中 62
- 二、身體在禮儀中的一些動作 63

## 第五章 禮儀中的手 67

## 第六章 感恩經

- 一、多式感恩經有何意義 83
- 二、結 語 102

# 序

由於教宗若望保祿二世曾在《教會自聖體聖事汲取生命》（活於感恩祭的教會）通諭中指出「必須十分忠實地遵守感恩禮儀規範」（通諭 52 號）。

《羅馬彌撒經書總論》（2002 年新版）中文本也於二〇〇三年出版，許多神父和教友常會問，如何才能正確地舉行彌撒。他們雖然閱讀了上述的文件，但希望禮儀委員會能編著一本簡單的「如何正確地舉行彌撒」的冊子。

有鑒於此，禮儀委員會趙一舟蒙席與他的團隊，編寫了這一本冊子，書中列出了各式彌撒規程，不同角色的職責，流程的要義，舉行彌撒時應注意的變更。更寫出了禮儀中身體舉止的意義，「手」的功用等，並特別闡述了感恩經的重要性、要義和如何運用。書中也多次運用表格，簡明地列出彌撒中各個角色的職務。

希望這本冊子有助於神父們、堂區的教友們，妥善而正確地舉行彌撒，因為好好舉行彌撒，也是福傳的行動，因為聖體聖事是福傳的泉源和高峰，它使人們與基督合而為一，並在基督內與父及聖神合而為一（共融）。

主教團禮儀委員會主任委員 王愈榮謹識  
二〇〇六年十一月四日聖嘉祿主教紀念日

# 前言

主曆二〇〇二年時，教廷聖禮部頒佈了《彌撒經書總論修訂版》，對舉行彌撒的禮規，作了某些調整。依照該《總論》的指示，本書作了綜合式的重點申述，使無暇研讀該《總論》的司祭及信眾，能領悟其要點及意義，正確地舉行和參與聖祭，而非機械式的「行禮如儀」而已。

第一章列舉了各式彌撒規程，指出彌撒中各種角色的職責。

第二章指出彌撒流程的要義。

第三章重點式地簡述《彌撒經書總論新版》的一些修訂，舉行彌撒時應注意的一些變更。

第四章簡述在舉行禮儀時應遵守的身體的姿態舉止及其意義，使禮儀慶典顯得高貴優雅。

第五章特別指出「手」在禮儀慶典中的「功用」。禮儀中的肢體動作用得最多的是手勢，應妥為善用，以表達其深義。

第六章闡述感恩經的意義及如何去運用。感恩經是彌撒禮儀慶典的高峰，主禮者應特別注意，使信眾能熱心參與。

總之，對彌撒的意義和禮規有所瞭解，才能正確地、有實效地舉行及參與聖祭。這是編輯此小冊的主要目的。

# 第一章

## 彌撒規程

(參照《彌撒經書總論》2003年修訂版)

### 一、式：有信眾參與的彌撒

#### 應作的準備

##### 一、祭衣室

###### 為主祭

祭披、大白衣(如需要，聖索、方領)、領帶。

###### 為執事

執事服、大白衣(如需要，方領)、領帶。

###### 為其他輔禮人員：

可穿大白衣或規定的禮服，為大禮用的香爐、香船，福音書，兩支蠟燭，遊行用十字架。

##### 二、祭台

###### 祭台布

只鋪一層即可。

###### 蠟燭

視慶節大小，可用六支、四支、兩支。至少用兩支。通常節日、主日可點六支；慶日可點四支；平日、普通紀念日點兩支即可。

## 4 如何正確地舉行彌撒

### 十字架（苦像）

可置於祭台旁或祭台上（如是小型的）。如祭台旁已經有大型十字架，不必再於祭台上放小十字架。如祭台旁或祭台上均無置放十字架，可將遊行用十字架置放於祭台旁合適的地方。

### 彌撒經書

最好在聖祭禮儀開始準備禮品時，再將彌撒經書置於祭台上。可預先放在祭器桌上。

## 三、祭台間

### 主祭座位

應設於合適位置，表示出主席的角色。

### 讀經台

只應設置一個讀經台，可加以裝飾，表示對聖經的尊重。

### 祭器桌

為放置一般彌撒聖祭用品，如酒、水壺、洗手器、擦手布等。

### 輔禮人員座位

置於合適地方，以方便執行其個別職務。

### 聖水及灑聖水器具

如主日彌撒行灑聖水禮時，應準備。

主祭與輔禮人員等一切準備好之後，最好誦念一段禱詞，作心靈的準備，如：

**主祭：**請大家祈禱。(靜默片刻，然後與大家一起念)  
至仁至慈的童貞聖母瑪利亞，我們罪人全心全意投奔你，懇求你仁慈助佑，就像你曾侍立在被釘十字架的愛子耶穌身旁，今天也與我們在一起，幫助我們及教會所有獻祭的司鐸們，使我們的祭獻幸蒙天父悅納，並使我們及整個人類獲得救恩。阿們。(譯自新訂彌撒經書附錄)

或念其他合適禱詞，或至少默禱片刻。之後，主祭在提爐內添香。(在司禮示意下)由持提爐者前導遊行進堂。

### 列隊進堂順序：

1. 持提爐者
2. 持十字架者
3. 輔祭者(持蠟燭)
4. 其他輔禮(讀經員可恭捧福音書)
5. 主祭遊行隊伍進入聖堂時，歌詠團及會眾起立唱進堂詠。



## 6 如何正確地舉行彌撒

- ★ 為隆重的慶典彌撒需要一位司禮(*Magister caelestium*)及司儀(領經員 *Commentator*)以利禮儀的進行。
- ★ 主教團決定：彌撒中取消親吻(經書、祭台)禮及下跪禮，代以鞠躬。



## 甲、無執事輔禮的彌撒



(見《彌撒經書總論》120-170)



任何團體，尤其是堂區團體所舉行的彌撒，應格外受到重視，因為它此時此地體現普世的教會，尤其在團體的主日彌撒中。此類彌撒宜以歌唱方式舉行，並有相當數目的輔禮人員（參《總論》113-115）。

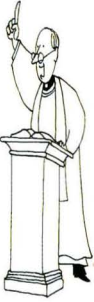
## 8 如何正確地舉行彌撒

	流程	主祭	其他輔禮人員	會眾	備註
一 、 進 堂 式	1. 進堂詠	到祭台前行深鞠躬，然後向祭台及十字架奉香（由禮協到座位）。	持福音書者將之置於祭台上，不先鞠躬。持燭者準備如無司祭奉香。	站立並與歌詠團唱進堂詠，恭迎祭員進堂。	宜詠唱，不唱時，應誦念其對經。
	2. 致候詞	主祭領導畫十字聖號並致候（有三式致候詞，可任選）。主禮時說：Pax Vobis（祝大家平安）。以簡短詞句介紹本日彌撒要義，或灑聖水意義，準備懺悔禮。		畫聖號並答：阿們。（或答應主教致候時）也祝你平安。	彌撒要義也可由執事或其他合適職員（領經員）介紹。
	3. 灑聖水 主日，特別在復活期內，代替懺悔禮	當場祝福水並輔祭準備水後，歌詠團及會眾	向會眾灑聖水。灑聖水器具；主祭灑聖水。唱適當歌曲。	主祭灑聖水時，個人畫十字聖號，感恩。	使信眾紀念領洗之大恩。
	4. 懺悔禮	邀請大家認罪，靜默片刻，一起念懺悔詞。之後念求天主赦罪經。懺悔詞有三式，用第三式時，則省略垂憐經	與主祭一起念懺悔詞 答：阿們		此懺悔禮並非和好聖事

	流程	主祭	其他輔禮人員	會眾	備註
進 堂 式	5. 垂憐經	可啟唱領句	歌詠團領唱	可與歌詠團對唱	
	6. 光榮頌	依禮儀規定，詠唱或誦念。可啟唱領句：天主在天受光榮	也可由唱經員啟唱	與主祭一起歌唱或誦念	主日（將臨期、四旬節除外）、慶日應誦念
	7. 集禱經	合掌念：請大家祈禱。默禱片刻。伸開雙手念禱詞。只能念一式集禱經，用長式結束詞		靜默中與主祭一起祈禱，結束時答：阿們	此禱詞為準備禮儀（進堂式）的結束
一、 聖 道 禮 儀	8. 讀經一	讀經前可作簡短導言，指出讀經要義；然後坐下聆聽	讀經員從讀經台宣讀，結束時稍停之後高呼（acclamat）：上主的聖言 <sup>1</sup>	靜坐聆聽 答：感謝天主	主日及節日有三篇讀經，讀經後默思片刻
	9. 答唱詠	與會眾同唱	聖詠員在讀經台領唱或念詩節。最好用唱的方式	唱／念對經或答句	旨在以歌詠回應上主之言
	10. 讀經二	靜坐聖所	由讀經員從讀經台宣讀，結束詞如讀經一	主日及大節日	節日有讀經二，宣讀方式如讀經一
	11. 福音前歡呼	如用香，添香，然後起立，到祭台前，俯首，求主降福，到讀經台宣讀福音，宣讀前可向福音書上香（搖三下：中間及左右）	歌詠團與會眾詠唱：阿肋路亞，或其他歌曲 持香爐者準備添香，輔祭持蠟燭	起立表示恭迎基督親臨給予訓示 	此歡呼詞應詠唱，如不唱，可省略




註<sup>1</sup> 結束詞原文為 Verbum Domini，現用中文譯詞不易高呼，最好依原文翻譯為「上主的聖言」，高呼時更顯得有力。

## 10 如何正確地舉行彌撒


聖 道 禮 儀	流程	主祭	其他輔禮人員	會眾	備註	
	12. 福音	開始時，合什念：願主與你們同在。恭讀聖福音，同時在福音書上，後在額上、口上、胸口畫十字。結束時高呼(acclamat)：上主的聖言 <sup>2</sup> ，然後默念：願所讀的福音使我們改過遷善	兩位輔祭持蠟燭及持提爐者站於讀經台旁		<p>答：也與你的心靈同在。</p> <p>答：主，願光榮歸於祢。與主祭同樣畫聖號。</p> <p>結束時， 答：基督， 我們讚美祢</p>	新拉丁版本提供三式詠唱福音的曲調，顯示希望用唱的方式宣讀，以示隆重
	13. 講道	此為主祭的職務，平信可為之，後可與大家靜思片刻		全體靜坐聆聽	主日、大節日應講道。其他日子有信友參禮時也宜為之	
	14. 信經	起立，啟唱/首句也可念「我信祂因神受孕，由童貞瑪利亞誕生」時，鞠躬	首句也可由歌詠團啟唱。可與會眾對唱或一起誦念	全體肅立	主日及大節日應誦念	
	15. 信友 禱詞	合掌領念或詠唱導言及伸掌領念結束禱詞	領經員或信友代表領念或詠唱意向	答句：求主俯聽我們。或其他答句	此為聖道禮儀的結束	



註<sup>2</sup> 見註 1

三、 聖 祭 禮 儀	聖祭 準備禮	主 祭	其他輔禮人員	信 眾	備註
	16. 準備 祭台	可坐下，等待輔祭準備祭台；如時間許可，等待收獻儀者結束	輔祭將九摺布、聖血布、聖蓋、聖爵、彌撒經書置於祭台。歌詠團及會眾開始唱獻禮詠。收獻儀者進行收集，以便與獻禮同時送到祭台	全體坐下	
	17. 獻禮 遊行	起立到祭台前接受獻禮，置之於祭台上。（獻儀不可置於祭台上）	歌詠團與會眾唱獻禮詠。輔祭幫助主祭接受禮品		無禮品遊行時，輔祭將獻禮（餅、酒）由祭器桌送到祭台
	18. 為餅酒 讚主禱 詞	唱奉獻詠時，稍微舉起祭品低聲念：上主，萬有的天主…；若無歌唱，則高聲念，之後默唸求主悅納祭品禱詞		高呼：「願天主永受讚美」	
	19. 奉 香	如行奉香禮，添香；之後向祭品、祭台、十字架奉香	持提爐者準備添香。主祭奉香後，接過提爐，向主祭及信友奉香。司禮陪伴主祭繞祭台奉香。如無司禮，持提爐者可輔助主祭奉香	接受奉香時起立	
	20. 洗手禮	默唸洗手經文	輔祭準備洗手水、擦手布		

12 如何正確地舉行彌撒



	聖祭準備禮	主祭	其他輔禮人員	信眾	備註
聖 祭 禮 儀	21. 獻禮經	洗手後請大家祈禱：各位教友（兄弟姊妹），請你們祈禱…之後伸手詠唱或高聲念禱詞正文		起立 念：望上主從你的手中…  答：阿們	聖祭準備禮結束
	感恩經				聖祭禮儀中心
	22. 頌謝詞	以與會眾對話開始，伸開雙手朗誦，最好歌唱	與主祭應對		指出感恩的主要動機
	23. 聖頌 (聖、聖、聖)	與大家一起詠唱、歌詠團及會眾同聲歡唱 			此為歡呼詞，應詠唱之。不可用其他歌曲取代
	24. 感恩經正文	重要部分可詠唱。成聖體、聖血並顯示給信友後，以深鞠躬敬拜。到聖三頌時一手持聖體，一手持聖爵，將之高舉，同時詠唱或朗誦聖三頌，此為主祭專屬經文	輔祭可在成聖體前搖鈴；顯示聖體、聖血時也可搖鈴。在顯示聖體、聖血時，提爐者可跪在祭台前奉香	成聖體、聖血時跪下；不跪時，則在主祭時深鞠躬時作深鞠躬	如習慣在聖頌後跪聖直到聖三頌結束後，仍可保持
25. 聖三頌	最好歌唱，以示隆重；但會眾不可與主祭齊唱		答：阿們	此為感恩經的結束	
領聖體禮（共融禮）					

聖 祭 禮 儀	共融禮	主 祭	其他輔禮 人員	信 眾	備註
	26. 天主經	導言及正文宜誦唱或高聲誦念，同時伸開雙手		站立與主祭同聲誦唱或誦念	為領主作準備：求賜日用糧並恕罪
	27. 附禱經	獨自伸手誦唱或高聲誦念		結束時高呼：天下萬國…	
	28. 平安禮	獨自伸手念平安禱詞，最後候平安，說：請大家平安		彼此與自己附近的人互祝平安	表示平安、共融、愛德
	29. 擘餅禮	把祝謝過的大麵餅分成兩塊，並將一小份放入聖血內。同時默唸經文		歌詠團開始與眾唱羔羊頌	表示與耶穌的共融與眾的團結（參格前十16）
	30. 羔羊頌			歌詠團與眾對唱直到禮結束	伴同擘餅禮的歌曲
	31. 共融 (領聖體)	默唸準備經文，然後舉起聖體，向信友說：請看，天主的羔羊…之後恭體、聖血，隨後分送聖體給信友	主祭領聖體時，歌詠團與眾同唱。不唱領主誦念經文時，應誦念領主提供之領主誦對經	最好唱著歌曲遊行前去領主。領主後回座位，可坐下謝聖體	所分送的聖體最好是該中禮規許可時，可兼領聖血





## 14 如何正確地舉行彌撒

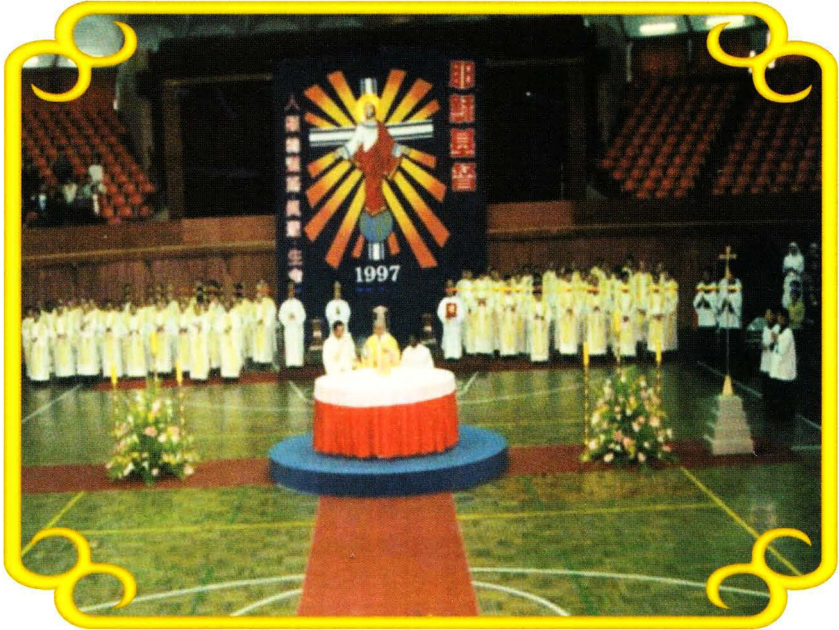
	共融禮	主祭	其他輔禮人員	信眾	備註
聖祭禮儀	32. 領聖體後	清洗聖器後，可坐下，與信友一起默禱、或與眾讚美、感頌主的歌曲	輔祭員如不作為，幫助清默禱，團領一首歌	大家可坐下默禱或唱讚美主的歌曲	也可大家一起誦念感謝聖體禱詞
	33. 領聖體後經	起立，請大家祈禱，之後伸手念禱詞		站立，默禱。最後答：阿們	此禱詞是共融禮的結束
四、禮成式	34. 簡報	如有需要，報告本堂區重要事項。	也可由司儀作		
	35. 祝福	分為一般祝福及(在特殊日子的)隆重祝福		俯首接受，並答：阿們	
	36. 遣散	彌撒禮成(你們去傳佈福音吧)		答：感謝天主	
	37. 出堂	與輔禮向祭台深鞠躬離去	歌詠團與會眾可唱禮成曲		

附註：奉香方式簡化如下：(《總論》277)

- 搖提爐三次 (*tribus ductibus*) 的對象：至聖聖體、十字聖木、供人敬禮的吾主聖像、祭品、祭台的十字架、福音書、復活蠟燭、司祭和信友。
- 搖提爐兩次的奉香對象：供人敬禮的聖人聖髑及聖像，只限於彌撒開始，且在向祭台、十字架奉香之後。
- 主祭向祭品 (*oblata*) 奉香搖提爐三次，或用提爐在祭品上作十字聖號。(如有足夠的輔禮人員，任何彌撒均可行奉香禮。)

## 乙、有執事輔禮的彌撒

(見《彌撒經書總論》171-186)




執事在彌撒中有多重職務：輔助主祭並服務祭台，宣讀福音，受主祭委託也可講道，以及其他服務信眾的職務（見《總論》171）。執事輔禮時應遵守的詳細的禮規見《總論》172-185號。

執事應著執事服，其主要職務如下：

1. 輔助主祭，並且走在他身旁；
2. 在祭台前服務，即與聖爵或經書有關的服務；
3. 宣讀福音，在主祭委任下也可講道；
4. 以適時的提示引導信友，並提出信友禱詞的意向；
5. 協助主祭分送聖體，並清理和安排祭器；
6. 無其他輔禮人員在場時，依需要，代行其職務。

★ 以下表格中，彌撒流程及各種職務皆與甲式相同，僅列出執事的角色和職務。一切準備好以後，如用香，執事幫助主祭添香；如有福音書，執事恭捧之，進堂時走在主祭前面，否則走在主祭身旁。進堂遊行一如甲式。

	流程	主祭	執事	其他輔禮人員	信眾	備註
進 堂 式	1. 到達祭台	向祭台深鞠躬，然後，如用香，在執事協助下添香	如持福音書，先將書置於祭台上，然後與主祭向祭台鞠躬	向祭台敬禮後到其位置、持提爐者準備添香	起立歡迎主祭輔禮人員進堂，歌唱進堂詠	
	2. 奉香	向十字架及祭台奉香	協助主祭奉香		我們的祈禱、祭獻如馨香升到主台前	
	3. 致候及懺悔禮	到座位，面向信友致候，然後向信眾簡述本彌撒要義，隨後念懺悔詞	與主祭一齊到座位處，在主祭座位旁。如主祭授意也可簡述彌撒要義			以懺悔禮淨化心靈，但此禮並非懺悔聖事

進堂式	流程	主祭	執事	其他輔禮人員	信眾	備註
	4. 垂憐經及光榮頌	依常規		歌詠團或唱經員與信眾對唱	可分兩邊對唱	
	5. 集禱經	誦念或詠唱	指示主祭所讀經文			結束進堂禮
聖道禮儀	6. 讀經及答唱詠	坐下聆聽	坐下聆聽，如無讀經員，可代其讀經/領唱答唱詠		坐下	聆聽天主發言並以歌詠回應和默想
	7. 福音前歡呼	如用香，添香；然後降福執事	幫助添香，之後向主祭深鞠躬，求降福，隨後取福音書(如在祭台，先鞠躬)，走向讀經台	持提爐者準備添香，之後前導，由兩位輔祭持蠟燭陪伴，與執事到讀經台	全體起立與歌詠團唱歡呼詞	表達迎接即將在福音中發言的主基督
	8. 福音	肅立，面向讀經台。主教主祭時，持權杖	先合什致候：願主與你們同在。再說：恭讀聖○○福音。同時在額上、口上、胸口畫十字。然後向福音書奉香(三下)。結束時高呼：上主的聖言。之後向福音書鞠躬默念：願所讀的福音使我們改過遷善。返回座位 …各回座位		答：也與你的心靈同在 結束時答：基督，我們讚美祢	在隆重的慶典中，視情形，執事可把福音書恭送給主教，以福音書降福信眾
	9. 講道		如主祭委託，可講道			原屬主祭職務
	10. 信友禱詞	誦念導言及結束禱詞	到讀經台宣讀意向	也可由信友代表提出意向		聖道禮儀結束


## 18 如何正確地舉行彌撒

	聖祭禮	主 祭	執 事	其他輔禮人員	信 眾	備 註
聖 祭 禮  儀	11. 準備祭台	可坐下，待執事準備祭台；準備好後，起立與執事前去接受信友呈上的禮品	由輔祭協助在祭台上布置九摺布、聖體布、聖爵、聖血布、彌撒經書等	輔祭者協助執事；歌詠團準備唱獻禮詠	代表準備將獻禮呈送到祭台	收集捐獻可於此時為之，以便與餅酒等禮品同時送上祭台
	12. 接受禮品	到祭台前面	協助主祭將禮品置於祭台上	歌詠團與信眾唱獻禮詠		捐獻袋不可置於祭台上
	13. 為餅酒讚 主禱詞		把祭餅連聖盤呈給主祭；在聖爵內注入酒及少許水後，呈給主祭			
	14. 奉 香	依常規向祭品、十字架、祭台奉香	協助主祭奉香；然後向主祭及信友奉香。此禮也可讓輔祭為之	持提爐者準備添香	接受奉香時起立	
	15. 獻禮經	依常規誦念或詠唱	站於主祭身旁，為主祭服務（與彌撒經書及聖爵有關的服務）		肅立聆聽，並答：阿們	



聖 祭 禮 儀	聖祭禮	主 祭	執 事	其他輔禮 人員	信 眾	備 註	
	16. 感恩經	依常規誦 念或詠唱	站於主祭 身旁,略微 站於其後。 通常,從 「呼求聖 神」起至顯 示聖爵應 跪下	顯示聖體、聖血 時,奉香可由 執事之一(如 有多位)奉香		除指定 歡呼詞 外,不可 誦念其 他經文	此為彌撒 最重要部 分,應注 意聆聽主 祭誦經、 行禮
	17. 聖三頌	高舉聖體 連聖盤並 詠唱	高舉聖爵, 直到信眾 高呼「阿 們」後			高呼: 阿們	此「阿們」 宜隆重化, 表達與主 祭禱詞認 同
	18. 平安禮	求平安禱詞 並祝禱: 「願主的 平安…」	可邀請信眾說:請大家互 祝平安。並接受主祭平安 禮,和近旁輔禮者行平安 禮		與各人 近旁的 信友互 祝平安		在領受使 人共融的 聖事之前, 以互祝平 安表達彼 此之團結 共融
	19. 領聖體、 聖血		由主祭手 中領聖體、 聖血				在情況許 可下,鼓勵 兼領聖體 聖血
	20. 分送聖體		幫助主祭分送給信友,如 信友兼領聖血,則分送聖 血。如有剩餘,則喝下				
	21. 分送聖 體後	可到座位 坐下	把聖盤、聖 爵等帶到 祭器桌子 以清理、 安置。也 可在彌撒 後予以清 理	全體領聖體後, 歌詠團可領導 歌唱讚頌天主 的聖歌		領聖體 後,可坐 下默禱	

## 20 如何正確地舉行彌撒

	聖祭禮	主 祭	執 事	其他輔禮人員	信 眾	備 註
禮 成 式	22. 簡報	可讓執事作	領聖體後 經之後的 報告事項		坐下	
	23. 隆重祝福 		祝福前說： 請大家俯 首接受降 福		起立	
	24. 禮成	依照禮規 降福信眾	向信眾說：「彌撒禮成， 你們去傳佈福音吧」，然 後與主祭向祭台深鞠躬， 退席		答：感謝 天主	

## 二、第二式：共祭彌撒

(見《彌撒經書總論》199-251)



在地方教會裡，主教由司鐸團、執事及輔禮人員圍繞著，並在天主子民完全而主動地參與下，所舉行的彌撒，具有重大意義，應居於首要地位，因為這樣的慶典中，教會的面貌才能彰明較著（《總論》112）。因此教區內的司鐸與本教區主教所舉行的共祭應受到特別重視，尤其禮儀年中的大慶節、祝聖新主教、祝聖聖油等慶典所舉行的彌撒（參《總論》203）。上圖為教區每年一度基督君王節慶典主教與司鐸共祭的情形。



## 應作的準備（見第一式）

### 一、關於服飾

#### 為主祭

大白衣（聖索、方領）、領帶、祭披。如主祭為主教，則應準備：主教禮冠、權杖。

#### 共祭之主教

如上。但不用權杖。

#### 共祭之司鐸

大白衣（聖索、方領）、領帶、祭披。如因司鐸人數眾多，祭披不夠，則可免穿。但大白衣（*alba*）不可用身上日常穿著的神職長衣或會衣（*talaris*）來取代，此種長衣外仍須加穿大白衣。（《總論》n. 33）。

#### 共祭之執事

主教主持大禮時，最好有三位，應著執事服，即大白衣、領帶、執事袍。大慶典由主教主祭時應有足夠的輔禮人員，除第一式所列者外，尚須有持權杖者、持禮冠者、持禮書者等。其他輔禮人員，如輔祭者、讀經員及平信徒輔禮人員可穿長白衣，或主教團規定的禮服（《總論》339）。我國習慣：傳統式長袍加穿小白衣。

## 二、祭台間

主祭及共祭者的位置，輔禮人員的位置，舉行聖祭的用品。

### 進堂遊行順序（主教主祭時）

1. 持提爐者
2. 持十字架者及二位輔祭
3. 捧福音書之執事
4. （其他執事）
5. 共祭司鐸，（共祭主教）
6. 主祭主教及兩位輔禮執事，稍微走在主教之後
7. 持禮書、禮冠及權杖者。到達祭台前持十字架及持蠟燭者向祭台點頭致敬，其他輔禮人員及共祭者均以深鞠躬致敬。

### 共祭禮規

以下表格特別列出共祭時的一些規定，其他禮規請參照彌撒規程第一式。

## 24 如何正確地舉行彌撒

流程	主祭	執事	共祭者	輔禮人員	信眾	備註
1. 到祭台	向祭台深鞠躬，向十字架及祭台香	與主祭一起深鞠躬，輔助其奉香	向祭台深鞠躬後到座位	持福音書（或其他禮）不將福音書於祭台	執事或其他輔書鞠躬，恭置	
2. 致候詞到集禱經	在座位				起立	均照常規行之
3. 讀經	坐下		靜坐聆聽	讀經一、二由讀經員讀	坐下	
4. 答唱詠				歌詠團與全體詠唱		
5. 福音前歡呼	如用香，此時坐著添香並祝福	輔助添香，讀福音者請主祭祝福	起立	歌詠團與全體唱歡呼詞	起立	無執事時，可由一位共祭者宣讀，如是主教，不必請求
6. 福音	起立面向讀經台	宣讀福音	無執事時，由一位共祭者宣讀			
7. 講道	通常為主祭職務	如主祭授意也可講道	也可請一位共祭者講道		全體坐下靜聽	講道後如念信經，則大家起立
8. 信友禱詞	領念導言及結束禱詞	提示意向	起立		站立	也可由信友代表提出意向
9. 準備禮品	如常規，可奉香	協助主祭接受獻禮、奉香	坐下	信友代表將禮品送到祭台	坐下	聖祭禮儀開始

流程	主祭	執事	共祭者	輔禮人員	信眾	備註
10. 獻禮經	領念		獻禮經後 到祭台前		起立	
11. 頌謝詞	朗誦或 詠唱	站於主祭 祭旁，稍微 退後一點， 必要時盡 其職務	圍繞祭台，但不可 妨礙信友視線。無 執事時，由兩位共 祭司鐸站於主祭 (主教)兩旁，取 代執事職務			共祭者人 數過多時， 部分可留 在原地
感恩經 正文	依照常規 作應作的手 勢、動作		通常除詠唱的部分 外，宜以低聲誦念 經文，使信眾清晰 聽到主祭的聲音。 有音符的部分最好 與主祭一齊詠唱		依照堂區習慣， 聖頌後可跪下， 直到聖三頌。	
12. 成聖體前	-有單獨誦 念的部分； -呼求聖神 禱詞，向祭 品伸雙手		-依照禮儀本指 示誦念部分經 文。 -與主祭同時伸 雙手，並念禱詞			
13. 成聖體			念成聖體輔祭者 聖血經時搖鈴， 向祭品伸並奉香 右手		信友跪下	
14. 歡呼後 感恩經一 感恩經二 感恩經三 感恩經四	-上主，因此我們… -求祢慈祥地… -全能的天主… -上主，因此我們紀念… -我們懇求祢… -上主，因此我們紀念… -請垂顧祢教會… -上主，所以我們現在… -上主，求祢垂顧祢為 教會		與主祭同時伸開雙 手誦念此三端經文。 與主祭同樣合掌鞠 躬誦念 與主祭同時伸開雙 手誦念此兩端經文。 與主祭同時伸開雙 手誦念此兩端經文。			

## 26 如何正確地舉行彌撒

流程	主祭	執事	共祭者	輔禮人員	信眾	備註
15. 聖三頌	獨自誦念或詠唱		可一齊誦念或詠唱		答：阿們	信友不可參與。只應答：阿們
共融禮						
16. 天主經	領念導言，並伸手誦念		環繞祭台之共祭者與主祭同樣伸手誦念或詠唱，其他共祭者合什祈禱			
17. 附禱經	獨自伸雙手誦念		與會眾高呼：「天下萬國…」			
18. 平安禮	先與會眾、後與鄰近之共祭者互祝平安，再與執事互祝平安	念「請大家互祝平安。」	無執事時，一位共祭者說：「大家互祝平安。」與鄰近之共祭者互祝平安	與鄰近之人互祝平安	與鄰近之信友互祝平安	
19. 擘餅禮	照常規擘餅	協助主祭擘餅	無執事時，幾位可協助擘餅	歌詠團及信眾唱羔羊頌，直到擘餅禮完畢。然後主祭領聖體時，開始唱領主詠		

流 程	主 祭	執 事	共祭者	輔禮人員	信眾	備註
20. 領聖體、 聖血	擘餅後，先讓共祭者取聖體，然後自己取聖體，向會眾說：「請看天主的羔羊…」，依常規領聖體聖血  	視情形為共祭者準備領聖體、聖血的方式，然後自己依禮規領聖體、聖血。幫助送聖體，清理聖器	共祭者到祭台從聖盤取聖體，或把聖盤遞給每位，右手取聖體，與主祭一齊領聖體； 人數少時：可直接從聖爵領聖血，也可用浸蘸式。 人數多時：可兩個兩個地到祭台兩端，從準備好的聖體、聖爵自己領聖體、聖血。然後回座位	祭台取聖盤傳給每位，各自以齊恭領聖體； 直領聖爵領聖血。然後		
21. 禮成式	如常規					
22. 出堂	離開前向祭台深鞠躬		向祭台深鞠躬，依進堂順序出堂			

### 三、第三式：僅有一位輔禮人員參禮的彌撒

（見《彌撒經書總論》252, 253, 256, 272）



除非有合理和正當的理由，沒有輔禮人員，或至少一位信友，不得舉行彌撒（《總論》254）。因為彌撒是天主的子民共聚一堂，由司祭主禮，代表基督，舉行對吾主的紀念——感恩祭。基督的許諾「哪裡有兩三個人，因我的名聚在一起，我就在他們中間」就確實實現（參閱《總論》27）。

## 原則

依照有信眾參禮的彌撒禮規進行，輔禮者需要誦念信眾應答的部分。

## 準備

必要用品和聖器置於祭器桌。彌撒經書可置於祭台。

## 流程

### 1. 到祭台

主祭、輔禮向祭台深鞠躬致敬。然後到座位或站於祭台前。

### 2. 進堂詠

主祭或輔禮念進堂詠。然後畫十字聖號。

### 3. 致候詞

主祭面向輔禮，選用一式致候詞致候。輔禮依常規作答。

### 4. 懺悔詞

垂憐經、光榮頌，依常規誦念。

### 5. 集禱經

主祭依常規誦念。輔禮答：阿們。

### 6. 讀經

應盡可能在讀經台宣讀。輔禮宣讀讀經一、答



唱詠(及讀經二)，並唱福音前歡呼詞(如不唱，可省略)。主祭依常規宣讀福音。(宣讀讀經和福音後均宜默思片刻)

## 7. 信經

依照禮規，主祭與輔禮一同誦念；可念宗徒信經。

## 8. 信友禱詞

主祭念導言及結束禱詞。輔禮提出意向。

## 9. 感恩經

主祭依常規進行。

## 10. 羔羊頌

主祭與輔禮一同誦念，然後將一小塊聖體放入聖爵內，並默唸伴同此儀式的經文。

## 11. 領聖體、聖血

主祭依常規默唸準備經文，然後，

- 如輔禮領聖體：主祭向聖體深鞠躬致敬，恭取聖體及聖爵，稍微舉起，面向輔禮說：「請看天主的羔羊…」並與輔禮念：「主，我當不起…」。然後主祭依常規恭領聖體、聖血，並給輔禮送聖體。
- 如輔禮不領聖體：主祭默唸準備經文後向聖體聖血深鞠躬致敬，恭取聖體，默唸「主，我當不起…」再念：「願基督的聖體護祐我得到永生。」隨即恭領聖體。之後

拿起聖爵默唸：「願基督的聖血護祐我得到永生」隨即領聖血。

## 12. 領主詠

分送聖體前，主祭或輔禮誦念。

## 13. 清理祭器

主祭在祭台或祭器桌清理聖爵，如在祭台，清理後由輔禮送到祭器桌上，也可留置於祭台邊端。

## 14. 領聖體後經

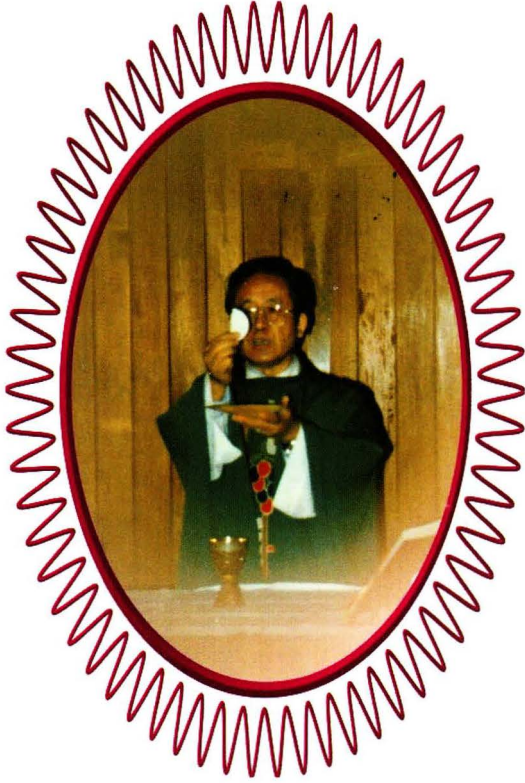
清理祭器後默禱片刻，依常規誦念。

## 15. 禮成式

一如常規，但免念「彌撒禮成」。

#### 四、附錄：司鐸單獨舉行的彌撒

（見《彌撒經書總論》254, 255）



司祭獨自一人舉行彌撒，雖然有正當理由是許可的，但本質上仍是教會的行動。主要的經文仍是以「我們」的名義誦念，而不是個人的禱詞，依私人的喜好而祈禱。因此仍須遵守主要的禮規。

## 原則

需有合理及正當的理由，司鐸才可單獨舉行彌撒，故此盡可能請一位信友參禮。

## 準備

必需用品及祭器可置於祭器桌上或祭台右端。

## 彌撒規程

依常規進行，但省略：

- 致候詞 (*salutationes*)，如「願主與你們同在」，及其他彌撒開始、福音宣讀開始部分的致候。
- 各項引言 (*monitiones*)，如懺悔詞之前的「各位教友，現在我們大家認罪…」；禱詞前的「請大家祈禱」；獻禮經前的「各位教友，請你們祈禱…」；頌謝詞的對話等。
- 彌撒結束時的祝福。

## 第二章

### 彌撒流程簡要釋義

#### 一、彌撒結構的內在理由

(為何要讀經？讀經與祭獻的關係？)

彌撒是天人間訂立盟約的慶典

「這杯是用我為你們流出的血而立的新約」

(路二二 20)

「這一杯就是我的血，新而永久的盟約之血」

(成聖血經)。

盟約的意義… 人與人之間… 天人之間

(「天人之際」)…

##### 1. 西奈山的盟約：

- 宣讀聖言，民眾接受 (出二四 7)。
- 祭獻犧牲 (同上 5) 及分享祭品 (同上 11)。
- 聖言是訂立盟約的基礎… (同上 8)。

##### 2. 加爾瓦略山的新盟約：

- 耶穌宣講天國福音 (瑪四 23)
- 耶穌為其宣講自作犧牲：「這是我的身體… 為你們而犧牲的…。這杯是用我的血訂立的盟約」(參瑪二六 26, 路二二 19—20)。
- 聖言與祭獻密切相關…
- 最後晚餐中：耶穌講話，訂立彌撒聖祭，宗徒

吃…喝…（領聖體聖血）

### 3. 我們的彌撒：重訂新約

- 耶穌宣講天國福音（瑪四 23）
- 聖道禮儀：宣讀聖言
- 聖祭禮儀：慶祝耶穌的犧牲…信友分享祭品…

在彌撒中，聖言與祭獻形成一個對天主的敬禮行動（參「禮儀憲章」56）。故此，教會對聖經和對聖體同樣尊敬（「啟示憲章」21）。

### 反省

- 耶穌宣講天國福音（瑪四 23）。
- 我如何重視聖經？在家中有否讀經的習慣？
- 在禮儀中宣讀聖經時，我是否注意聆聽？
- 聆聽後，我是否有時間默想？是否努力實踐聖經的教訓？

## 二、進入感恩祭的準備（進堂式）

（見《彌撒經書總論》24）

準備方式有數種：

- 一般：進堂詠，懺悔詞…集禱經。
- 主日：灑聖水禮…集禱經。
- 特別祈禱日：遊行禮…集禱經。
- 耶穌受難日：靜默祈禱（主禮伏地）…集禱經。

主要目的：

- 收斂心神
- 淨化心靈
- 凝聚團體
- 揭示主題

重點釋義：

1. 進堂詠 / 曲 （《彌撒經書總論》25-26）

- 為何要唱？

因彌撒是慶典、傳統如此、增加隆重性與美感…

- 其作用為何？

形成團體：可見的教會，加強團體意識；指出慶祝奧蹟，陪伴主禮等進堂之遊行…

- 唱什麼歌曲？

大原則：與禮儀結合的歌曲，如節期、主題…

- 何時唱？

伴同主禮及輔禮等遊行進入聖堂、到祭台止…（要唱得好：需要學習、練唱…）

2. 主禮致候 （《彌撒經書總論》27-28）

致候詞有三式：

- 願天父的慈愛…（格後十三 13）
- 願主與你們同在。（彌撒中其他部分用三次）此處的「主」指基督。
- 願天父及基督賜給你們恩寵及平安（弗一 2）。

目的：

此致候詞，尤其第二式，提醒我們，彌撒聖祭的舉行以「主與我們同在」(厄瑪努爾)為基礎；而我們也成為基督的身體，作為在世界上的「厄瑪努爾」。

在此也讓我們了解：

- 誰在舉行彌撒？
- 誰在主持彌撒？

### 3. 懺悔(心靈的準備)(《彌撒經書總論》51-52)

懺悔詞有三式：

- 我向全能的天主和各位教友…
  - 上主，求祢垂憐我們…
  - 基督，祢奉命來拯救懺悔的人，求祢垂憐…
- 此外，「上主，求祢垂憐」…也是一式懺悔詞。

懺悔在此處的主要目的：

- 幫助我們意識到自己的不堪當，本來不配參與聖宴…
- 更是要我們體驗並讚頌主的仁慈…

此部分原來是主祭者個人在彌撒開始的準備行動…。梵二禮儀革新，讓教友參與此懺悔式，並編訂了供選擇的懺悔詞。但禮儀學者多認為，彌撒中懺悔求恕的經文或詞句似乎太多，過分強調自己的罪過，而忘記天



主的慈悲無量。建議應予以簡化，如多採用第三式。

「上主，求祢垂憐」是希臘文的 *Kyrie eleison*，是向主基督的呼求句，是取自福音的短而美的祈禱詞（見瑪九20，十五22，谷十47-48）。

#### 4. 光榮頌（《彌撒經書總論》53）

內容：

- 此詞原希臘文 *Doxology*，意指讚美的言詞，東方教會禮儀稱之為「大讚歌」，即大光榮頌…；《總論》稱之為「讚美詩」（*hymn*）。
- 其主調是對天主聖三的讚頌，包括不同的讚美詩句和求恩短句，有如一個不同顏色的讚美花束。

功能：

- 此詩歌原來只在聖誕節彌撒中唱…，然後才逐漸用在其他彌撒中。
- 禮規：主日（將臨期、四旬期主日除外）、節日、慶日盡可能歌唱，為增加慶節的歡樂氣氛和隆重性。

#### 5. 集禱經（《彌撒經書總論》54）

內容：

- 邀請：「請大家祈禱」
- 默禱…
- 呼號天主（父）…

- 追念天主之恩寵…
- 求恩…
- 透過基督…
- 阿們（會眾）。（肯定主祭所求，願天主俯允）

**功能：**

- 準備禮（進堂式）結束禱詞。
- 指出當日慶典的特性…
- 主祭以大家的名義應誦念的禱詞。

### 三、聖道禮儀（聆聽聖言）（《彌撒經書總論》55-70）

#### 1. 聆聽聖言

##### (1) 彌撒中為何要讀聖經？

- 源自猶太會堂禮儀…，初期教會承襲會堂習慣，其後加入新約讀經…
- 彌撒是新而永久盟約的慶祝（如前述）
- 在舉行禮儀時，聖經是極其重要的（「禮儀憲章」24）：
  - a) 天主向人講話的奧秘…
  - b) 供給人精神食糧（彌撒中兩個餐桌）…
- 與聖祭禮儀的聯繫：聖言揭示基督奧蹟，聖祭予以實現…

##### (2) 如何選讀聖經？

- 依照「聖經選讀集」（主日、節日、慶日）…
- 任選（平日、自由紀念日…）以平日讀經為優先…

(3) 誰可以讀經？

- 福音以外之讀經：受過訓練的信友。
- 福音：執事、司鐸。

(4) 如何讀經？

- 宣讀而非一般的誦讀：是宣報喜訊/信息，隆重的啟示…
- 在讀經台：聖堂中第二重要位置…
- 需要適當的準備：對所讀聖經章節的研讀、默想，宣讀的技巧…（參「聖經宣讀術」）

(5) 讀經前需要釋義嗎？如需要，如何作？

- 視團體需要…
- 要簡短，只提示重點…
- 每一篇讀經前，或聖道禮儀開始時…

2. 答唱詠（《彌撒經書總論》61）

(1) 為何「讀經一」後要詠唱/誦念答唱詠（其功能為何）？

- 聆聽聖言後的答覆與回應；是古老的習慣（參出十五1、21；撒前二5；多十三11），其內容針對所聆聽的聖言。
- 幫助我們更深入領悟所聽聖言。

(2) 如何唱？（《彌撒經書總論》60）

- 傳統方式：一人領唱，會眾唱答句。
- 也可以直接方式誦念 / 詠唱。
- 最好由讀經員以外的人（聖詠員）領唱…

(3) 唱什麼？

- 通常取自「聖經選讀集」…，應該是聖詠或聖歌（*canticle*）。
- 也可取自「陞階經集」（*Graduale*）。
- 一些依照禮儀節期特別編寫的通用的答唱詠（如李振邦的禮儀歌曲）。
- （*Deiss*）：不可用純以人的文辭編著的歌曲取代答唱詠，就如不可用人間聖賢的著作取代福音。

3. 阿肋路亞（福音前歡呼）（《彌撒經書總論》62, 63）

(1) 字義：

源自希伯來文 *Halelu Yah*，請讚美上主：邀請人讚美上主。聖詠145~150前後均唱之；「默示錄」稱之為天使在天上禮儀中所唱的歌（參默十九1, 3, 4, 6）。

(2) 功能：

陪伴「福音選讀集」遊行至讀經台；恭迎基督…，是一種歡呼，故此應歌唱；不歌唱時，可省去。（四旬期中，以其他短歡呼詞代替，如：基督，世界之光，我們讚美祢。）

## 4. 持福音書遊行禮

### (1) 福音選讀集

- 為宣讀福音所用的一本禮書。
- 古代時裝訂非常精美，表示對聖言的尊敬。
- 進堂時，由讀福音者持書，到達後置於祭台。
- 執事/司鐸由祭台取書到讀經台宣讀。
- 顯示福音書：讀福音前、後，表示對福音的重視。

### (2) 遊行

- 古代時非常隆重：蠟燭、上香、鮮花…表示歡欣踴躍。
- 有些國外的團體，遊行時有舞蹈、蠟燭、香爐…。
- 新禮規：由持蠟燭者及持香爐者陪同誦讀福音者。

## 5. 讀經台（《彌撒經書總論》309）

**功能：**宣讀天主聖言（讀經、答唱詠、復活宣報、講道、信友禱詞）。故此，聖歌指揮、司儀不可佔用！為司儀應另設合適地方。

**意義：**讀經台是天主聖言的餐桌。

## 6. 宣讀福音

- 福音是聖道禮儀的高峰：基督自己向我們講話（「禮儀憲章」7）；福音是其他讀經之冠，

耶穌的話高於先知的話（希一 1-2）。

— 對福音書尊敬的表示：獻香、親吻…

### 7. 講道（《彌撒經書總論》65-66）

— 功能：講解所讀聖經（參厄八1-8），並使現實化（參路四21）

— 誰可以講道？是主祭的職責，有時可請執事或其他共祭司鐸講道

### 8. 信經（《彌撒經書總論》67-68）

— 功能：表示對聖言的回應，並在舉行聖祭前重申所信的主要道理。

— 何時誦念？通常主日及節日彌撒中誦念或詠唱。

### 9. 信友禱詞（《彌撒經書總論》69-71）

— 功能：信友實行其司祭職，為所有的人祈禱，表達教會的普世性。

— 如何作？最好各堂區團體自行編寫；與所聽到的聖經相配合，祈禱意向不可太長。

## 反省

— 本堂彌撒中聖經的宣讀：誰在宣讀？有否作準備？

— 答唱詠：是用唱的或是用念的？如唱，唱什麼？

— 信友禱詞：如何作？念手冊或本堂自行編輯？

#### 四、聖祭 / 感恩禮儀 (《彌撒經書總論》72-89)

教會的彌撒聖祭是實行耶穌在最後晚餐時的吩咐，要做耶穌當時所做的：耶穌拿起麵餅和葡萄酒，感謝了天主，並分給宗徒們吃、喝（參瑪二六17-28）。因此很自然地，此聖祭禮儀分為三部分：1. 準備禮品（餅酒）；2. 感恩祈禱；3. 分送聖體。

##### 1. 準備禮品 (《彌撒經書總論》73-77)

###### (1) 麵餅（麵包）

- 最後晚餐，耶穌用的是無酵餅。
- 第九世紀前，信友把在家裡做的麵包（發酵的）送到祭台上。
- 從第十一世紀開始，以無酵餅取代發酵餅。第十二世紀更把麵餅切成圓形如同錢幣，因而信友不再自己製作麵包並送到祭台上。
- 新禮規要求所用麵餅應該相似食物，最好由教友代表把麵餅（及酒）送到祭台上，表示教友的積極參與。
- 麵餅的象徵意義：「大地和人類勞苦的果實」。

###### (2) 葡萄酒

- 十六世紀前用紅酒：耶穌最後晚餐中用紅酒；之後開始用白酒。今天二者均可用。
- 酒為何要攪水？象徵天主性與人性的共融。

### (3) 禮品遊行

- 東方禮舉行盛大的遊行，象徵基督進入耶路撒冷受難。
- 羅馬禮較簡單，象徵信友的參與，可考慮適應問題…。
- 遊行時唱獻禮曲。

### (4) 奉獻其他禮品？

- 「宗徒傳統」(第三世紀著作)提到，教友也奉獻油、乳酪、橄欖、各類水果、花卉等。為窮人、為神職生活…。
- 從第十一世紀開始，逐漸以金錢代替實物。主日彌撒中的奉獻即由此而來。

### (5) 獻禮經

- 準備禮品部分的結束詞。
- 也是進入隆重感恩祭的門…。
- 內容：求天主接受我們準備好的禮品，使成為祭獻天主的完美祭品，即耶穌的聖體、聖血。

## 2. 感恩經 (《彌撒經書總論》78-79)

### (1) 為何有四式感恩經？更有新增的…

為更完滿地表達感恩祭的奧蹟，因此不宜固定地只選用第二式或第三式

### (2) 組成感恩經的主要要素：

更豐富地表達感恩祭的奧義



- 頌謝詞、歡呼歌
- 呼求聖神…
- 建立聖體敘述…
- 紀念
- 奉獻
- 求恩禱詞（為生者及亡者）
- 光榮頌（聖三頌）

### (3) 信友對感恩經的參與

感恩經雖然大部分由主祭誦念，但是，是整個參祭團體共同的行動：信友全心與主祭歸向上主（頌謝詞對話），與主祭一起讚頌、感謝、求恩，甚至一起求聖神聖化、祝聖我們的禮品，成為基督的聖體聖血…，故此，在聆聽主祭誦念禱詞時應與其心靈合一。

#### a. 頌謝詞

- 是感恩經的組成部分
- 指出感恩的動機

#### b. 聖頌（聖、聖、聖）

- 歡呼、讚頌天主的詩歌，歌詞取自聖經（依六3，默四8，詠一一八26，瑪二一9，谷十一9）。
- 與天上神聖和宇宙萬有一起讚頌天主…
- 盡可能以歡呼高歌方式詠唱。

#### c. 呼求聖神（成聖體前）

- 呼求天主父派遣聖神聖化/祝聖所呈獻的禮品。

- 聖神的角色：聖化；合一（成聖體後）
- d. 耶穌建立聖事的敘述
  - 感恩經的核心
  - 舉揚聖體，歡呼詞
- e. 紀念：奉耶穌的命令，紀念祂為人犧牲死而復活的奧蹟
- f. 奉獻：把祭品獻給天父，並自我奉獻
- g. 求恩：為生者及亡者祈禱。
- h. 光榮頌 (*Doxology*)
  - 感恩經結束
  - 強調天主聖三的密切關係：我們的感恩祭是經由基督、在聖神內（共融內）歸於天主聖父。
  - 把聖體及聖血舉高：奉獻的動作。
  - 信友的「阿們」應予以強調。

為加強信友的參與感，感恩經中各段禱詞之間，可插入「歡呼詞」。

### 3. 領聖體禮(共融禮)及禱詞(《彌撒經書總論》80-89)

#### (1) 天主經

- 天父兒女的祈禱，強調天父與其子民的關係；是祈禱而非歡呼。
- 被引進彌撒禮儀中是由於此兩項祈求：求賜我們日用糧，並寬恕我們的罪過。
- 禮儀革新前，主祭個人念/唱，會眾答：但救我們免於凶惡。不需要答「阿們」，因為接念「附禱經」。

(2) 互祝平安

- 東方禮儀傳統：平安禮在準備禮品之前，按照瑪五24所說。
- 西方傳統：天主經之後，領聖體之前，可能是為實踐天主經所祈求的：求天主寬恕…如同我們寬恕別人一樣。
- 互祝平安的方式：通常由主教團規定。

(3) 分餅禮

- 仿效耶穌在最後晚餐時所做（格前十16-17）
- 象徵分享與共融…
- 為何分餅時放一小塊麵形在聖爵中？

(4) 天主羔羊

- 分餅時應唱的歌，準備領聖體：羔羊指基督。
- 司鐸分送聖體前，舉起聖體說：請看天主的羔羊…

(5) 領聖體（與主共融）

- 「基督聖體」— 「阿們」，信德的表達。
- 跪下領或站著領？
- 用口領或用手領？
- 領聖體後靜默：默禱時間或唱聖歌。

(6) 領主詠：大家列隊前去領聖體時所唱歌曲

(7) 領聖體後經

- 是領聖體禮的結束禱詞
- 求天主恩賜所領聖體產生效果。

## 五、最後祝福及派遣（禮成式）

（《彌撒經書總論》90）

### 1. 祝福

- 一如耶穌升天前降福宗徒們（路二四 50-51），司鐸祝福信友。
- 信友如同宗徒們奉耶穌之命將福音、十字架的光輝帶到各地。
- 是天主而非司鐸降福：「願全能的天主…，降福你們。」

### 2. 彌撒禮成（《彌撒經書總論》90）

- 彌撒，原拉丁文有派遣的意思。
- 東方禮儀有不同的遣散方式，如：你們平安去罷；讓我們在主的平安中去罷。
- 新禮彌撒：各地有不同的譯文，我主教團於2005年規定，可在「彌撒禮成」後加一句：「你們去傳佈福音吧！」

東方安底約基禮，主祭離開祭台時，用一端告別式禱詞：

主的聖祭台，請平安留步，我不知道此後是否再來你這裡。但願主賞賜我能在天上眾首生者（聖者）的聚會中看到你；我對此約定，具有信心。贖罪的聖祭台，願我由你所領受的贖罪的聖體、聖血，使我的過失得到寬恕，我的罪得到赦免，並使我常能安心地面對我們的主、天主令人懼怕的審判。生命的餐桌、聖祭台，請為我懇求我們的主耶穌基督，使我從今以後，直到永遠，不斷地想念你。阿們。感謝天主！

## 第三章

### 彌撒禮規的調適

(依照 2000 年 GIRM 新版及 2002 年修訂版)

為了維護羅馬禮儀基本的統一性，並為使各地禮儀本地化的進行免於偏差，最近修訂的《彌撒經書總論》重申並新訂了一些規範。在執行這些規範時，主教的職責重大，因為他們是「大司祭…在託付給他們的教會中，他們是整個禮儀生活的管理人、推行人和監護人」(法典 835 條 1 項)。因此在新版中特加添了第九章：主教及主教團有權作的適應。

#### 一、 主教對禮規之調適或適應的權限與職責

茲將主教團及主教們的各項權限列出如下：

##### 1. 主教團

- (1) 彌撒專用歌曲之歌詞，除聖經、聖詠文辭外，其他歌詞應由主教團批准 (n.48)。

主教團也有權責核准合宜的曲調 (*melody*)，尤其是「彌撒規程」的經文、信友的答唱和歡呼詞 (n. 393)。

- (2) 為建築祭台，除石質建材外，主教團可決定採用其他高尚、堅固並適合禮儀用途的建材 (n.301)。

- (3) 為一般禮儀用設備 (n.326) 及祭器，如聖爵、聖盒等，其質料，除傳統慣用者外，主教團可選擇其他適合的質料，但應由宗座認可 (n.329)。
- (4) 除能穿長白衣外，規定平信徒輔禮人員彌撒中所著其他式樣禮服 (n.339)。為主禮用禮服，如祭披、禮冠等服飾，可依照本地習慣和需要決定其式樣，但應呈報宗座 (n. 342)。但為裁製禮儀服飾所用布料，除傳統所用者外，主教團可自行決定 (n. 343)。
- (5) 關於禮服的顏色，主教團可依照本地文化特性及需要加以決定，但應呈報宗座 (n. 346)。
- (6) 在特殊情況下之彌撒的讀經，可予以更合適的安排 (n. 362)。
- (7) 決定彌撒中互祝平安的方式，但只宜與自己附近的人 (*sobrie*) 行之 (n. 82)。
- (8) 規定信友領聖體的方式：跪或站；如站立領聖體，規定領聖體前對聖體表達敬意的方式 (n. 160)。
- (9) 讀經篇數：依舊版，主教團對主日及節日之三篇讀經，為牧靈理由，得許可只用兩篇 (n. 318)。新版將此條取消。
- (10) 對祭台及福音書的尊敬，以其他方式取代口親，

須經聖座同意，以前僅需告知即可 (n. 273)。

- (11) 規定分送聖體聖血的方式，以及信友能領聖體兼領聖血的範圍，並應取得聖座的認可 (n. 283)。

★ 我主教團對於彌撒禮規的一些規定，見《彌撒經書總論》附錄一 (177 頁)。

## 2. 教區主教的權限與職責

- (1) — 一般的職責：

教區整個禮儀的管理者、推動者、保管者  
(nn. 22, 387)。

— 依法在教區內進行禮儀特殊的適應  
(nn. 25, 386, 387)。

- (2) 督導舉行共祭的規則 (n. 202)。

- (3) 聖堂的興建、修葺及佈置 (n. 291)。徵詢教區禮儀及聖藝委員會的意見，制訂標準，批准藍圖等。

- (4) 為了嚴重的急需或牧靈效益，在禮規容許範圍內，選擇適當的彌撒 (n. 374)。

- (5) 為祭台輔禮人員制訂規則 (n. 107)：如男女，服飾、守則等。

- (6) 制訂信友領聖體兼領聖血的規範 (n. 283c)。

- (7) 決定聖體櫃供奉的位置 (n. 315)

(聖體燈之燃料應採用油或蠟燭，n. 310)。



## 二、舉行彌撒時一些禮規的變動或新規定

(僅列舉一些重要的，細節請看原文)

前言部分(1-15)與舊版相同，重述教會不變的信仰(對彌撒的教義)，不斷的傳統(禮儀傳統的延續)，新環境的適應(禮儀革新的方向、目標)。此為彌撒禮儀革新的三個基礎：神學的(禮儀核心：最後晚餐)、歷史的(核心的發展)、牧靈的(參禮者的需要)。

### 第一章 感恩祭禮的重要與崇高(16-26, 舊版 nn. 1-6)

本章 16 號第一句話值得我們瞭解：*Celebratio Missae, ut actio Christi et populi Dei hierarchice ordinati, centrum est totius vitae Christianae....*

1. 前六號與舊版同，主要根據「禮儀憲章」重述彌撒的重要性。所增加的五條，指出教區主教及主教團的職責，以及依法所能作的適應。
2. 同時也指出，主祭司鐸對一些儀式或經文可視情形作選擇，但不可擅自增刪或更改彌撒慶典的任何部分(n. 22-26)。

### 第二章 彌撒的結構、要素與部分(27-90, 舊版 7-57)

一些禮規的變動或再確定：

1. 主祭念「獻禮經」前的引言「各位兄弟姐妹，請你們祈禱…」時，大家要起立(n. 43)。
2. 祝聖聖體聖血時，信友應跪下，除非因健康理由或場地窄小不便下跪(n. 43)。

3. 如有地方習慣從「聖聖聖」就跪下，直到感恩經結束，可予以保留。
4. 進堂詠唱畢後，主祭在自己座位前畫聖號、致候…以極簡短的詞句 (*brevissimis verbis*) 介紹彌撒要義 (n. 50)。
5. 主日，尤其復活期內之主日，可以灑聖水禮取代懺悔儀式 (n. 51)。
6. 聖道禮儀中每篇讀經後宜有簡短的靜默時刻 (n. 56)。
7. 以非聖經作品取代載有天主聖言的聖經選讀及答唱詠，是絕對禁止的 (n. 57)。
8. 答唱詠最好以歌唱的方式進行，或至少詠唱信友回答的部分，若不能詠唱則以適當的方式誦念 (n. 61)。
9. 講道通常是主祭者的職務，也可由一位共祭者或執事講道，但絕不可由一位平信徒講道。因合理原因，也可由在場而未共祭的主教或司鐸講道 (n. 66)。
10. 互祝平安禮的方式由主教團規定，但各人只宜向自己附近的人，恭謹地 (*sobrie*) 行之 (n. 82)。
11. 強調額我略聖樂的地位，並鼓勵信友學習簡單的彌撒曲，能在國際場合共同詠唱 (n. 41)。

### 第三章 彌撒中的職責和任務 (91-111, 舊版58-73)

1. 釋經員/領經員 (*Commentator*)，其說明應善為準備，要簡單明瞭；面對信友，站在合適的處所，

- 不可站在讀經台前（105b, 舊版n. 68）。
2. 堂區主任可選派稱職的平信徒擔任非屬司祭或執事專有之職務，如輔祭、讀經等職務（n. 106）
  3. 同一位主禮司鐸應親自執行屬於主禮的職務，n. 92 除外（n. 108）。
  4. 一篇讀經不可分給兩個讀經員宣讀，耶穌受難史除外（n. 109）。

#### 第四章 舉行彌撒的各種方式（112-287, 舊版74-252）

這是《總論》最長的一章，列出了各種舉行彌撒的方式和禮規。

彌撒的舉行可分為幾種模式：

- 第一式：由主教主祭，而司祭團、輔禮人員、信友共同與祭參禮的彌撒，佔地方教會的首要地位（可稱為標準模式：*Missa typica*；參看 n. 112）。此外提出堂區及修會會院彌撒的重要性，以強調彌撒的團體性。
- 第二式：有信友（眾）參與的彌撒（可稱為常規模式：*Missa normativa*；參看 nn. 115-198）。依照輔禮人員的多少，可能有不同的彌撒規程（*Ordo Missae*），參閱本書第一章。
- 第三式：共祭彌撒（由多位司鐸舉行的彌撒）。
- 第四式：僅有一位輔禮（參禮）者的彌撒。此處也提到司鐸獨自舉行彌撒時的禮規（參看 nn. 254-258）

下面列出一些禮規的變動：

1. 集禱經後，主祭可用極簡短的話，引導信友參與聖道禮儀（n. 128）。
2. 宣讀福音前，主祭（執事）雙手合什說：「願主與你們同在」。（n. 134）。
3. 感恩經，按其特性，規定只有司祭才可誦念（n. 147）。
4. 主祭可與輔禮人員行平安禮，但常要留在聖所內（n. 154）。
5. 信友不可擅自手取聖體或聖爵，更不可把聖體或聖爵互相傳遞（n. 160）。
6. 領聖體者人數過多、又無其他聖職人員協助時，主祭可請其他被委任的送聖體員幫助，需要時，也可臨時指派稱職之平信徒協助（n. 162）。
7. 如彌撒後舉行其他禮儀，則取消禮成式，包括祝福和遣散（n. 170）。
8. 執事宣讀福音的禮規（n. 175），親福音書禮，主教團早已取消。
9. 感恩經的結束詞、聖三頌，由主祭一人誦念；如願意，可與共祭者一起誦念，信友不可一起誦念（n. 236）。
10. 單膝下跪禮（n. 274），我主教團早已決定改為深鞠躬。
11. 奉香儀式：
  - 向人或物奉香前後，均作深鞠躬，向祭台及彌撒祭品除外。

- 搖提爐三次(*tribus ductibus*):向至聖聖體、十字架聖木、供人敬禮的吾主聖像、彌撒的祭品、祭台的十字架、福音書、復活蠟燭、司祭和信友。
- 搖提爐兩次:向供人敬禮的聖人像和聖髑,但只限於彌撒開始,向祭台奉香時(n. 277)。

### 第五章 聖堂的佈置與裝飾 (288-318, 舊版253-280)

1. 聖堂的裝飾應著重其高雅樸實,在材料上應採用真材實料(n. 292)。
2. 所有聖堂宜有一固定祭台(n. 298)。
3. 祭台上花卉的裝飾適可而止,最好置於祭台周邊(n. 305)。
4. 祭台桌面上只可放置聖祭所需要的物品,即由彌撒開始至讀福音前,只可放置福音書;由供奉禮品至清理祭器,放置聖爵、聖盤、聖體盒、聖體布、聖血布、彌撒經書(n. 306)。
5. 祭台上或祭台旁應供奉有基督被釘之像的十字架(n. 308)。
6. 新讀經台啟用之前,應予以祝福(n. 309)。
7. 主祭座位啟用之前,應予以祝福(n. 310)。
8. 風琴在啟用之前,應予以祝福(n. 313)。
9. 聖體櫃在使用之前應予以祝福,應固定並要常鎖好(n. 314)。
10. 聖體櫃不應供奉在舉行彌撒的祭台上;宜供奉於聖所內合適的地方,或另一與聖堂相通之小聖堂內,以方便信友朝拜(n. 315)。

11. 聖體櫃旁應點亮長明燈，燃料應用油或蠟（n. 316）。
12. 在聖堂中供奉聖像，數量不宜增多，並應依照其合理的等級供奉。為同一位聖人，最多只可供奉一尊聖像（n. 318）。

#### 第六章 舉行彌撒之用品（319-351, 舊版 281-382）

僅列舉一些新規定：

1. 在祭衣室應設置聖井（*sacrarium*），用以注入清洗祭器、聖布的水（n. 334）。
2. 司祭、執事、平信徒輔禮人員所著禮服應予以祝福（n. 335）。
3. 舉行彌撒時，聖秩及正式任命的各級職務之共同禮服是長白衣。聖職人日常所穿長衣（*talaris*）不可取代長白衣（n. 336）。
4. 輔祭員、唱經員及其他輔禮人員均可穿長白衣，或其他經主教團准用的禮服（n. 339）。

#### 第七章 彌撒經文的選擇（352-367, 舊版 313-325）

此章對讀經、彌撒經文、感恩經等提出選擇的原則和其他一些規定：

1. 彌撒規程（*Ordo Missae*）的歌詠，如羔羊頌，不可用其他歌曲取代（n. 366）。
2. 彌撒歌詠的選擇依照本《總論》nn. 40-41, 47-48, 61-64, 74, 87-88 所述原則（n. 367）。

#### 第八章 一些特殊彌撒（368-385, 舊版 326-341）

對舉行特殊彌撒：求恩、敬禮、追思彌撒的規定，

在禮儀日曆 *Ordo* 中已經列表指明（拉丁文：12 頁；中文：8 頁）。

### 第九章 主教及主教團對適應的權限（386-399）

（此章是新加的，要點已在本文第一段簡要地敘述）

1. 為了有效實現《總論》的指示，主教團似乎需編訂彌撒禮儀指南 (*Directoria Pastorales*) (n. 390)。
2. 在訂定本國的禮儀日曆時，要列明本國的特別祈禱日：*Dies Rogationum et Quatuor Temporum*，即大祈禱日及四季齋期，以及其舉行方式及經文 (n. 394)。主教團已經規定每年有三次特別祈禱日：祈福日、齋戒日、感恩日。

以上是將新版與舊版比較後所提出的一些禮規的變動，有些是對舊版禮規的重述或加強。針對以上所述，就我國實際情況與需要，請提出予以「再修訂」的建議，或再增加一些牧靈方面的條文（參閱 n. 390），使彌撒的舉行更為完美，也使信友更能有實效地參與彌撒。

## 第四章

### 禮儀中的肢體語言



「主祭、執事、輔禮人員以及會眾的動作和姿態（肢體語言），應促使整個慶典顯得高貴簡單，又能促進每個人的參與」（《彌撒經書總論》42號）。為正確地舉行禮儀，也應注意身體的姿勢舉止。



人是有理性的動物，是由靈魂與肉體結合的一個整體。肉體不僅僅是靈魂的工具，而更是人如何存在的方式，或是人在世界上存在的表達。

人的身體是好的，因為是天主所創造的。只是人性由於原罪的影響，變得脆弱。但經由天主聖言降生成人，使人性能得以再造。祂的來臨，不僅為拯救人的靈魂，而也是為拯救人的身體。因此身體有其價值和尊嚴。

## 一、 身體在禮儀中

### 身體的重要性

天主聖言在禮儀中繼續祂降生成人的奧蹟，與人相遇、與人交往。但天主與人交往是用人的方式，及透過可見的、可感覺到的記號，如身體的行動、具體的事物…。

天主如此做的目的是要：

1. 使無形的事物成為可見的，如透過餅、酒使人體驗到精神的飲食。
2. 以具體並能感覺的方式分施祂的恩寵，可以說，我們的身體是天主施予恩寵的工具。許多恩寵透過感官來到我們身上。如信德是藉著聆聽福音（參閱羅十 14-17）。
3. 準備我們的身體將來獲享永恆的光榮。耶穌降來人世，不僅為救人靈，也是為救人的身體。祂透過聖事的記號，不僅聖化人靈，也給予身體將來復活的保證（參閱若六 54-55）。

人與天主交往也應用合乎人性的方式。意思是：

1. 首先要瞭解天主的行動和手勢。
2. 要以合乎人性的行動表達我們內心的情感和信德。禮儀中有教會規定的許多行動、禮節，目的是要我們在舉行禮儀時保持一致。要瞭解其意義，做這些行動或手勢時要意識到是在做甚麼，使之成為合乎人性的行為 (*human act*)，而不只是人的無意識的行動。

## 二、身體在禮儀中的一些動作

### 1. 鞠躬

很久以來，鞠躬在一些民族中被視為一種問候的表示。在古代基督徒團體中，祈禱中求降福時，就有鞠躬的習慣。在第七世紀的羅馬就出現向聖體鞠躬致敬之事實。在禮儀中通常分為三種鞠躬：一為淺鞠躬，也可稱為「點頭」(*inclinatio capitis*)，如經文中遇到耶穌之名時，念聖三光榮頌時；二為中鞠躬(*inclinatio corporis*)，身體上半也傾斜，表示問候之意；三為深鞠躬，身體上半作深度傾斜，舊禮彌撒主祭在祭台前念 *confiteor* (我向天主…承認) 時的姿態。新禮彌撒中只保留了第一和第二式鞠躬。此第二式則稱為深鞠躬 (見《彌撒經書總論》275)。

主要意義是對某人或代表某人之事物表示敬意或尊崇。在有些情況中也表示服從，謙虛。

在禮儀中，淺鞠躬是在每次念天主聖三之名時，以及念耶穌、聖母瑪利亞及本彌撒敬禮的聖人之名字時，要點頭致敬。深鞠躬通常向祭台敬禮，

或向主祭求祝福時行之，禮書中均有指示。大禮彌撒中，輔祭者向其他人奉香前後，均以點頭致候。

## 2. 單膝下跪 (*genuflectio*)

在一些民族中此禮表示歉意，或請求，有時也表示敬意。在日耳曼民族中曾經是服從和問候的表示，中世紀時引進到禮儀中。在十四世紀末期引進到彌撒中，特別向聖體聖事應行單膝下跪禮。其主要意義是表示朝拜。在今日禮儀中也是對聖體聖事的敬禮，聖週五敬禮十字架禮時，也行此禮，表示對受難之主的朝拜。在彌撒聖祭中，主祭共有三次單膝下跪禮，即兩次在成聖體、聖血後，一次在領聖體前。在聖誕節彌撒中，念信經念到「祂因聖神，由童貞瑪利亞取得肉軀而成為人」時，全體會眾也單膝下跪，表示朝拜。我國主教團曾經決定，此禮可以用深鞠躬代替。

## 3. 站立

根據聖經的傳統，站立是祈禱的姿態（參見路十八 11-13），也是聽天主講話的姿態（參見則二 1；達十 11）。主要意義是表示注意、尊敬、準備好。為基督徒另有一層意義：表示基督徒的尊嚴，因為是藉聖洗與基督一同復活（再站立起來）的人。彌撒是慶祝耶穌死而復活的奧蹟，故此古代在舉行彌撒時，主祭與會眾都是站立的姿勢。

今天在禮儀中，教會規定信友應站立的時刻

(《總論》43)：自進堂詠開始直到集禱經，表示對主祭等的歡迎，也是預作準備，進入禮儀慶典。讀福音前歡呼詞及讀福音時均站立，表示歡迎並恭聽基督給我們講話。念信經時站立是鄭重宣誓的表示。獻禮經前主祭邀請祈禱，就馬上起立，之後整個感恩經（除成聖體、聖血時刻外）都保持站立的姿態，與主祭宣報並慶祝基督逾越的奧蹟。站立著領聖體也是與復活之基督認同的表示。

#### 4. 坐下

靜坐是休息的一種自然的姿勢。最初在聖堂中舉行彌撒時，只有老病者可以坐下來。坐下來也能表示是一種接納的聆聽，如瑪麗靜聽耶穌講話（參見路十39）。有時表示有權威，如聽告解的神父坐於告解座。在祈禱中也是默想或默禱的姿態。

在彌撒禮儀中，教會規定，福音前的讀經及答唱詠時，以及講道時，信友坐下來，聆聽與默思。準備禮品時，信友坐下，默默注視禮儀進行或唱獻禮詠，作奉獻的準備。

#### 5. 跪下

跪下是人在偉大的天主台前自覺卑微、謙虛的自然表示。是人對高於自己的人物、或神明表示崇拜的姿態。聖經中有不少實例，以下跪的姿態敬拜天主（參見瑪二11；詠九四6）。有時也表示請求

(如瑪十八 26)，或表示謝恩(如路十七 16)。

在教會禮儀中，在做補贖的季節曾有跪著祈禱的習慣。禮儀革新以前，有些地區的信友在整台彌撒中都跪著祈禱。新禮彌撒中教會只規定在成聖體、聖血時跪下。但是如因某種原因不能跪下，則須以深鞠躬代替，表示對聖體的敬拜。

## 6. 俯伏在地

此姿態與我國所謂「五體投地」意義相近。根據聖經實例，此姿態表達補贖、朝拜、懇切祈求(參見申九 18；瑪十七 6，二六 39)。最初幾個世紀，主祭到祭台前行此禮，表示對主基督的敬拜(祭台象徵基督)。在今天的禮儀中，只有在聖週五禮儀開始(但新禮也可以跪下代替)，俯伏在地向祭台敬拜。聖秩授予禮中，詠唱諸聖禱文時、一些修會士發聖願禮時仍行此禮。除表示懇切的祈求外，也表示自己的卑微。

以上所述是關於身體方面的行動語言。另有專文專論手的語言，見下一章〈禮儀中的手〉。

## 第五章

### 禮儀中的手



禮儀是敬禮、崇拜天主的儀式。其組成要素包括用口誦念的祈禱文，及身體的舉止、行動，也可稱之為身體語言。在教會禮儀中，手的動作相當多，也可稱之為手語，但是這手語通常不是單獨運用，而是伴隨禱詞，與禱詞配合，指示或加強禱詞的意義。手的動作在禮儀每一部分中各有不同，其意義也有差異。許多手的動作是實用方面的，如用手拿某一物件，並無特殊意義。今將手的禮儀性的各種動作作一綜合性的闡述，以了解其意義，對積極地、有意識地參與禮儀也可能有所助益。

## 一、畫十字的手

十字是基督的象徵，因為祂在十字架上為了拯救人類，自作犧牲。畫十字聖號，簡單地講，首先是對基督信仰的宣示，其次表達我們對救恩的希望，這救恩來自十字架的犧牲。畫十字聖號的方式有數種：(1)在自己額上或他人額上用拇指畫十字；(2)在額上、嘴上及胸上畫十字；(3)手指合併，從額到胸，然後從左肩到右肩畫十字，稱為大聖號；(4)手指合併，對準人或物，從上到下，然後從左到右畫十字，這是祝福的動作。在禮儀中不同的部分畫十字，通常也有特殊意義。

彌撒開始時，神父與信友一齊畫聖號，同時說：「因父、及子、及聖神之名。阿們。」這聖號含有雙重信仰宣示：我們的救恩源自基督的十字架，祂的犧牲將以聖事的方式臨在於所舉行的彌撒中；所念的經文表達我們對聖三的信仰，這是我們救恩的泉源和目的。這聖號及經文也使我们想起我們的洗禮，藉洗禮我們接受了十字的印記，成為屬於基督的人，天主的子民，甚至成為天父的兒女，參與聖三的生命。由於在基督徒生活中，經常畫此聖號，往往有流於形式的危險，而失去其表達和加強我們信德的力量。所以應注意畫十字時的姿態，要懷著敬畏、嚴肅的心態，默想十字聖號的意義。以往舊禮彌撒中，有過分重複畫十字的情形，共有

52 次之多，革新的彌撒中，僅保留四次，應善為運用。

恭讀福音前，讀者（神父或執事）在額上、嘴上、胸前及福音書上畫十字，也請信友一齊在自己身上畫。這是一項古老的習慣，表示對自己的祝福。十二世紀時的一位神學家把此三個十字聖號視作對讀者及聽者一種勸告和期許：但願我們準備好為天主的福音勇敢站出來，不要隱藏身為基督徒的面目，要用我們的口去宣講，也要把聽到的聖言忠信地保存在心裡。在福音書上畫十字，表示書中含有耶穌帶給我們的喜訊：十字架是救恩和一切祝福的泉源。在畫這幾個聖號時，最好內心也作一個短禱，求耶穌給我們力量，使我們能實踐福音的聖訓。這也是聆聽福音前的一種準備。

在（成聖體、聖血前）誦念呼求聖神禱詞時，司鐸覆手於祭品上，然後在祭品上畫十字。這是感恩經中極為重要的經文，教會呼求天主派遣聖神祝聖餅酒，使成為基督的聖體、聖血。這時畫的十字是祝福或祝聖的表示，當然不是司鐸祝聖，而是請求天主藉由聖神祝聖。

彌撒結束時，司鐸舉手畫十字聖號，降福信眾。禮儀慶典這最後的祝福是一個很古老的習慣，也可以說始自基督，在升天以前，祂派遣宗徒們到普天下去



傳報復活的喜訊，並「舉手降福了他們，正在降福的時候，就離開他們被提升天去了」（路二四 50-51）。同樣，司鐸在禮儀結束時，求天主降福信友，向他們畫十字，要他們把基督十字架之光、基督的福音帶到人群中，使他們能認識、並接受基督。在神父畫十字降福時，信友同時自己畫聖號。

此外，在每件聖事禮儀慶典和聖儀中都有用手畫十字禮，通常表示祝福，祈求天主施恩，因為一切恩惠都源自基督在十字架的犧牲。

## 二、問候的手

禮儀開始，司鐸通常向會眾伸開雙手，同時說：「願主與你們同在！」（或其他致候詞）。此致候詞向會眾表明：基督臨在於此聚會的團體中。祂是此聚會的主人。伸開的雙手能夠象徵是對全體會眾的擁抱，願大家都合而為一，真正成為一個大家庭、基督的奧體。伸手既然表示問候，在做此動作時，主禮的眼睛應同時注視會眾。如此，才能真正建立主禮與會眾的位際和互動關係。主禮在禮儀慶典中不是獨立地行動，應與會眾分工合作。

司鐸（或執事）在福音前，頌謝詞開始時向會眾的致候，主要在提醒會眾，主基督在此慶典中的臨在。舊禮彌撒中，在每一主要部分前，都有向會

眾伸手並說：「願主與你們同在」的一次致候。革新後的彌撒禮只保留了四次。除以上三次外，主禮在彌撒結束、最後祝福前，仍一次致候，表示邀請他們接受天主的降福，並期盼主基督在彌撒以後仍常與他們同在，並將天主降福的恩澤帶到日常生活中去。此外，如果行平安禮，則主祭（執事）會先致候說：「願主的平安常與你們同在」。這是提醒大家作互祝平安的準備。

### 三、擁抱的手

彌撒開始時主禮向祭台致敬，依照禮規，口吻祭台，同時兩手扶於祭台上，表示與主基督擁抱：祭台象徵基督。同樣彌撒結束，主禮離去時以同樣動作先向祭台致敬。在互祝平安禮時，主禮通常與共祭者和執事互相擁抱。此種致敬或表示問候方式，由於不合我國禮俗，主教團曾決定可以用深鞠躬代替口吻祭台的禮節。領聖體前，主禮與共祭者的互祝平安（擁抱禮）也多以握手或鞠躬代替。

但在其他禮儀中，仍有擁抱的禮節，如主教授與新主教或新司鐸聖秩後，給予擁抱之禮，表示歡迎並接受其加入主教團或司祭團。在修會團體中，修士或修女發願後，會長也與其擁抱，表示歡迎加入修會大家庭。

#### 四、捶胸的手

捶胸表示謙虛承認自己的過錯，在耶穌講述的法利塞人和稅吏祈禱的比喻中，「那個稅吏遠遠地站著，連舉目望天都不敢，只是捶著自己的胸膛說：天主，可憐我這個罪人罷！」（路十八13）。在彌撒開始的第一式懺悔禱詞中，念到「承認我在思、言、行為上的過失，我罪、我罪、我的重罪」時，作三次捶胸，表示懺悔認罪。聖奧思定的解釋：捶胸表示我們願意打碎我們的心，好使天主給我們造一顆使祂喜歡的新的的心。捶胸也表示我們對這顆心的憤怒，因它使天主不悅。

主祭在第一式感恩經中念到「至於祢的僕役、我們罪人」時也捶胸一次，也像聖經中的稅吏一樣，表示向天主認罪求憐。舊禮彌撒中，主祭及信友在唸「除免世罪的天主羔羊，求祢垂憐我們」時也三次捶胸，表示面對為人甘作犧牲的主耶穌時，心中的懺悔。新禮彌撒已刪除此禮，因為主禮此刻在「分餅」，但信友仍可作。同樣，舊禮彌撒中，主祭及信友在領聖體前念「主，我當不起祢到我心裡來，只要祢說一句話，我的靈魂就會痊癒」時，也要捶胸三次，表示不配領耶穌的聖體。新禮彌撒已刪除此禮，因為現今在念此經文時，主禮手持聖體，不可能再捶胸。但並不禁止信友在念此經文時捶胸，表達自己不配領主聖體。

## 五、祝福的手

在禮儀中，除經常用手畫十字聖號外，用手祝福也是常見的儀式。通常祝福所用的手勢有：(1) 伸手，把手伸向要祝福的對象。(2) 舉手，舉起雙手、合什，然後用右手畫十字聖號。(3) 按手（覆手），此手勢具有特殊的重要性，耶穌傳教時經常用，祂曾對門徒們說：「你們按手在病人身上，可使病人痊癒」（谷十六 18）。(4) 合掌，通常平信徒祝福時用之。(5) 畫十字聖號在所祝福的對象上。聖禮部在 1992 年頒佈的「祝福禮典」中，廣泛地運用這些祝福「手勢」。通常祝福的手勢都有禱詞或經文與之配合。「祝福禮典」中對每一種祝福禮所用的手勢都有指示。

在彌撒禮儀中所常看到的祝福手勢有：大禮彌撒中對香的祝福，在把香放於香爐後，主禮畫十字聖號予以祝福。彌撒前行灑聖水禮祝福水時，向水畫十字聖號。執事宣讀福音前，主禮向其畫十字聖號予以祝福，說：「願主降福你，使你誠心誠意恭讀祂的福音，因父、及子、及聖神。阿們。」最後是彌撒結束時的祝福，此祝福分兩種：一式為簡式，即主禮先舉手、合什，並向全體會眾畫十字聖號說：「願全能的天主，聖父、聖子、聖神，降福你們。」這是主教、司鐸經常在降福人時常用的降福式。另一式為隆重降

福式。主禮主教或司鐸把雙手伸向信友，並同時念配合的禱詞求天主降福會眾。

在「祝福禮典」中，對人的祝福，如主禮為晉秩聖職（主教、司鐸、執事）通常用的手勢：將雙手伸開或伸向對象，並念祝福禱詞，如祝福家庭成員時；或按手（覆手）在受祝福者頭上，如祝福病人、兒童等儀式；也可在其額上用手指畫十字。最常用的祝福式，即上段所述的簡式祝福。如平信徒用「禮典」中的禱詞祝福時，則雙手合什。對物品、動物、地方等的祝福，主禮者通常只是伸開雙手，即司鐸在彌撒中誦念集禱經時的方式。祝福的效力並非來自主禮者的手，而是源自天主，故此主禮在作祝福手勢時，通常應同時誦念祝福禱詞（參見「祝福禮典」27），這說明主禮者的祝福只是向天主祈福，祈求天主降福、賜福，因為天主是一切「福」的泉源。為獲得祝福的實效，必須有適當的準備，尤其應有堅強的信、望、愛三德（參見「祝福禮典」15）。

## 六、祝聖的手

祝聖是指使某物、某地分別出來，作為神聖用途，或是使某人專為從事神職或度獻身的生活。在教會禮儀中有聖化聖油、聖堂、祭台的祝聖，貞女的祝聖以及聖職人的祝聖（現在通常稱「授秩」）；

彌撒中有麵餅與葡萄酒的祝聖（成聖體、聖血）。祝聖的主要儀式，通常有按手、伸開雙手並念祝聖禱詞，如聖秩授與禮儀中，主禮先按手在領聖秩者頭上，然後伸手念祝聖禱詞。按手除了表示祝福外，也是賜與聖神及其恩寵的標記，同時表示傳遞教會神權（參見宗六 1-6；弟前四 14）。在堅振聖事中，主教也按手在領堅振者頭上，並同時用手指在額上畫十字敷以聖化聖油，表示天主賜與聖神，使之聖化成為教會—基督奧體之活躍的肢體；藉著敷油也給他蓋上神印，表示他已是屬於基督的人。在彌撒感恩經中成聖體以前，主祭呼求聖神時，也同時按手在禮品上，祈求聖神予以聖化，因為是聖神祝聖餅酒，使之成為基督的聖體聖血。

在和好聖事中，神父念赦罪經時，首先按手在告罪者頭上（通常由於不方便，只是把右手伸向告罪者，而不是按手），然後畫十字，並因父、及子、及聖神之名赦罪。這也是使人聖化的行動，因為它使人與天主和好。在入門聖事中，為望教者的驅魔禮（驅邪禮），也是由主禮者先按手在望教者頭上，然後伸開雙手念驅魔經。

## 七、祈禱的手

主禮在禮儀中祈禱時，通常用兩種手勢：(1)

是雙手伸開、稍向上舉起；(2)雙手合什（合掌）。前者是教會最古老的祈禱姿勢，甚至在舊約時代已經存在（參閱出九 29；詠二七，六二 5；依一 15），也可以說，是耶穌在十字架上的祈禱姿勢；基督徒以這種姿勢祈禱，為紀念耶穌的苦難。聖安博曾說：「祈禱時應表現出十字架。」這姿勢表示謙虛和懇求；雙手伸開時，手掌張開，手心向上，好似承認我們一無所有，好像乞丐，懇求天主施恩，我們也準備好高興地接受。依照禮規，在彌撒中，主祭以全體的名義祈禱時，通常都採用雙手伸開的姿勢，如集禱經、獻禮經、感恩經、天主經、領聖體後經等。合什的祈禱姿勢則是在中世紀時才引進到禮儀中的。它表示內心的收斂和舉心轉向天主。在彌撒中主祭作個人祈禱時，或跪地祈禱時，通常合什，如在領聖體前的準備經文。禮儀經本中，重要的禱詞前，通常都有伸手或合掌的指示。

## 八、平安禮的握手

握手是最近十數年來在許多堂區主日彌撒中經常看到的互祝平安「儀式」，不過並非是經法定程序引進的。在彌撒中所行的所謂「平安禮」，是梵二禮儀革新所引進的，此禮包括三部分：(1)主祭的求平安禱詞，此禱詞是指向耶穌的；(2)主祭祝禱會眾得到主的平安：「願主的平安常與你們同在」；(3)邀請

大家互祝平安。不過禮規並未決定互祝平安的具體方式，而交由主教團決定（見《彌撒經書總論》112號）。我國主教團的決定：主祭向會眾鞠躬，然後會眾左右兩邊相互鞠躬。相互握手肯定是由國外引進，在國外很多地區普遍行握手禮，也有人行擁抱禮。握手主要意義在表示彼此和好，和平相處，所謂「握手言和」，是領受聖體（*Communion* 共融）的準備：彼此有仇恨的人不可領聖體。主教們雖然對握手未曾作決定，顯然早已默許，並且在熱烈地領先實行。但是在握手時，好多教友往往離開座位，走向遠距的教友，交叉握手，造成一定程度的混亂，這似乎與平安禮的意義相違背。尤其主祭遠離祭台，走向教友，互相握手時為最。依照現行禮規對行平安禮的指示，主教（主祭）在共祭彌撒中，當執事說「請大家互祝平安」後，主祭與在自己身旁的共祭者（*sibi propinquirioribus*）行平安禮，然後向第一位執事行之。同時其他共祭、輔祭等聖職人彼此以規定方式互祝平安。教友也同樣依照規定行禮（現在彼此行握手禮似乎已經頗為普遍，取代主教團規定的相互鞠躬），不必離開座位，只向左右前後行之即可。倘若有國家首長以公務身分參禮，則由執事或一位共祭者〔而非主祭〕前去致意（見主教主持禮儀時的禮規 *Caeremoniale Episcoporum* nn. 99-102）。如此規定主要目的在維持禮儀平和有序的氣氛，彌撒終究有別於一般的酒會！



## 九、念天主經時的手牽手

牽手與握手實際上意義相同。近幾年來有些堂區或團體在彌撒中誦念/歌唱天主經時，大家（包括主禮、輔祭等）手牽手。這又是未經合法程序從國外引進的一種「儀式」。彌撒禮規並未作如此規定。你若問教友這有什麼意義嗎？通常的答覆是，它表達大家的團結、合一，因為都是天父的兒女。立意甚善，但似乎與上述「握手」的意義重複，並不符合新禮規的原則：禮儀中盡力避免重複的儀式。不過，有學者認為，倘若在一個堂區，教友已經形成習慣，成為他們祈禱的一部分，似乎不好予以明文禁止，只好繼續下去；而在其他仍未開始此習慣的團體，並不鼓勵引進。

另一值得探討的動作是：在唱所謂「新式」天主經（我們在天上的父親，願祢的名受顯揚）時，手握的雙手高舉。「願祢的名受顯揚」插入在經文的呼求句之間，作為歡呼句（*acclamation*）。每一次歡呼，都高舉雙手。這又不曉得從何處、經何人引進。現在似乎變得很普遍。有不少人喜歡。但引進之前，是否曾經研究過，這首歌曲、這些動作適合於禮儀用嗎？依照禮儀聖部訓令「聖禮中的音樂」（35號）：「天主經…，若唱地方方言，曲調該先得地方當局批准。」

此天主經不但詞句經過修改，其曲調，據說，原來也並非專為天主經而譜。在編印的歌單中，我

們沒有看到有關當局批准的字樣。

在以上所述「聖禮中的音樂」中第11條說：「應切記，真正隆重的禮儀，與其說在於花巧的歌曲，或鋪張的禮節，不如說更在於舉行得恰當而虔敬，即顧及禮儀的完整性，或全部禮節都各按其本質一一進行。歌曲美妙、禮節華麗……固然值得期望；然而若因而省略、變換或扭曲某部分禮節，則違反禮儀真正的莊嚴性了。」這段話指出兩點，幫助我們評斷一首歌曲是否合乎禮儀的要求。第一，所唱歌曲是否與該部分禮節的本質相合；第二，是否對該部分禮節有所變換或扭曲。眾所周知，禮儀中所用歌曲有許多類別，性質、功能也各有不同。那麼「天主經」這部分禮節的性質、功能為何？基於何種理由在此處誦念或唱天主經？

根據歷史，教父們對彌撒中天主經的講解，以及現代禮儀學者的意見，天主經的主要功能是準備領聖體，重點在於祈求「日用糧」，這不僅指物質的，而更指精神的，即耶穌的聖體聖血。但為相稱地領聖體，需要淨化心靈，故又祈求「寬恕我們的罪過」。這是把天主經引進到彌撒禮儀中的主要理由。教會雖然鼓勵我們在彌撒中詠唱天主經，但與一般的歌曲不同，它更是祈禱；在詠唱時，應流露出祈禱的韻味，是兒女在慈愛的父親面前懇求食物。基於此，不應把整篇禱詞變成「高聲歡呼詞」，以「願祢的名受顯揚」作主調、作重點；這樣會給

人造成一種錯覺：天主經是彌撒的最高峰。最後（求平安禱詞結束）的「阿們、阿們、阿們，願祢的名受顯揚！」更是破壞了彌撒禮儀整體的節奏。天主經結束的歡呼是：「天下萬國…永歸於祢」。要知道，彌撒禮儀的最高峰是感恩經結束時的聖三頌（*Doxology*）和「阿們」。這才是應該予以強調和歡呼的部分。因此在這強而有力的「阿們」後，天主經的詠唱方式，依照禮儀音樂學者 *Gelineau* 神父的建議，應是較為緩和的、發自內心的、低聲的祈禱。也就是說，應該強調這段經文祈禱的特質，藉此淨化心靈，準備領受主賜神糧。彌撒禮儀好似一首樂曲的發展，有一定的旋律，有快、有慢；有強拍、有弱拍，演奏時應予以尊重。認識禮儀各部分的性質、對禮儀的美有敏感的人，在彌撒中選用歌曲時，必需特別審慎。

以上所提出的天主經和牽手方式，可能有不少人喜愛。但是，一首歌曲是否適合用於禮儀中，不應只看它是否好聽，是否大家喜歡，而要看它是否與禮儀本質相合。幾年前，有一位熱愛禮儀，並對禮儀、聖樂素有研究的教友來台，參與某聖堂的彌撒，正好聽到這首「新式」天主經的「歡呼式」的唱法，感到非常詫異。但願每個聖堂負責禮儀音樂者對此加以深思。這首天主經可能為其他活動非常適當，但並不適於在彌撒禮儀中採用。但願我們在禮儀中所用的歌曲，無論歌詞或曲調，都是專為禮

儀而寫的。採用世俗的曲調，配以聖歌詞，並不能使之成為聖歌。正如一位電影明星的畫像，頭上加上光環，並不能成為聖像。

## 結語

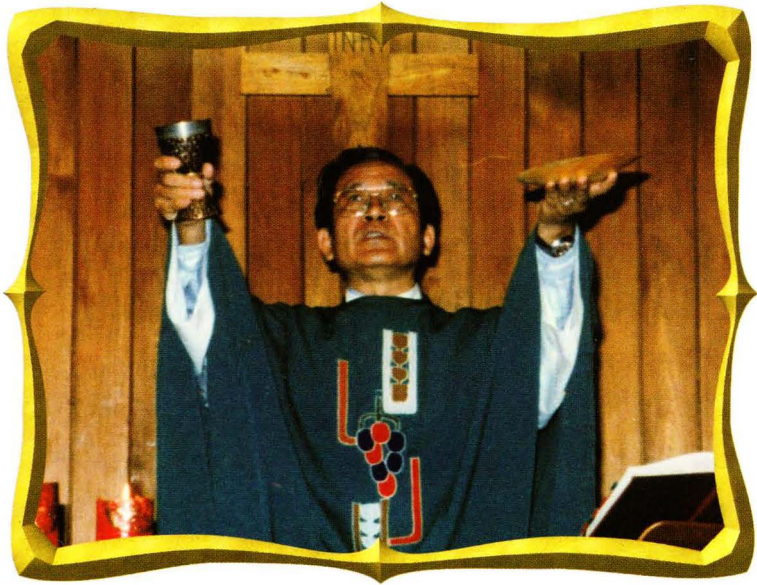
在禮儀中用手的次數很多，手的象徵性的動作、功能，也的確很多，可見手的重要性，它不僅是我們日常生活中最重要的工具，而且在禮儀中也是不可缺少的，除口語外，是藉著手在禮儀聚會中大家彼此溝通，主禮向天主獻祭、祈禱、謝恩，也因天主之名向會眾祝福、施恩。在司鐸聖秩授予儀式中，仍有一項信友不常看到的禮節：新司鐸跪在主教面前，伸開雙手，掌心向上，主教在其手掌上以聖化聖油畫 X，同時念：「天父曾以聖神及其德能給主耶穌基督傅了油，願耶穌保佑你，使你聖化基督子民，並向天主奉獻聖祭。」X 是希臘語的 *chi* 意指傅油者，即基督。因此，可以說，在新司鐸的手上印上了基督的名字。主教所念的禱詞也指出司鐸的手的主要職務：聖化（祝福）與獻祭。但是他不是以個人名義，而是以基督的名義，並靠祂的德能與人祝福並向天主獻祭。因此司鐸的祝福常伴以十字聖號。金口聖若望曾說過：任何人間的司鐸只是基督伸開的雙手，尋求觸及每個時代、以及世上的每個地區。基督在世、尤其在十字架上為人犧牲、

為人賜福的手，藉著人、並且是藉著罪人的手，繼續在人間行動，分施基督救恩的果實。由此也可以了解，為什麼教友口親新晉秩司鐸的手掌。

## 第六章

### 感恩經

瞭解其意義及實際運用



#### 一、多式感恩經有何意義

打開感恩祭典，在彌撒常用經部分，可看到有四式感恩經的存在，在最新出版的法文彌撒經書（*Kephas*）中，甚至可發現十三式感恩經。在其他國家更有不少的新感恩經出現。當然，它們的使

用，我們假定，已有最高當局的認可。原來禮儀革新後，除了舊有的、已經用過十數世紀的羅馬感恩經（拉丁文舊稱：*Roman Canon*）外，教會又編訂了三式感恩經，收錄在「感恩祭典」中。此外，禮儀聖部以後又陸續編訂了三式兒童彌撒感恩經和兩式修好彌撒感恩經，均由主教團禮儀委員會編譯出版，但依照聖部規定，暫時未曾編印在「感恩祭典」中。其他新編感恩經均係由地方教會為個別需要所編訂，而由聖部認可的。在最新的羅馬彌撒經書版本中（*Missale Romanum* 2002年版）已經把以上所述九式感恩經收入。除三式為兒童彌撒感恩經外，其他六式均編入在禮儀委員會出版的「感恩祭典補編」中。

目前，「感恩祭典」中有四式及六式新感恩經供人選用，但經常有教友問說：為什麼主祭神父常選用第二式或第三式？這種作法雖不能說不合法，但是與教會編訂多式感恩經的目的顯然不合。各式感恩經的基本內容和結構雖大致相同，但所表達的方式和一些細節各有特點。原來彌撒所慶祝的基督奧蹟意義非常豐富，需要從各種角度去發現和體驗，這正是多式感恩經的主要目的。就如四部福音所記載的是同一基督，但所記載的方式和重點卻各有不同，使我們由不同的角度去認識基督。所以四部福音都是需要的。為了善用教會提供的各式感

恩經，需要對其意義有基本的認識，而後，依照牧靈與靈修方面的需要加以選用；選用時不應以經文的長短為標準。

### （一）感恩經的要義

感恩經不同於彌撒中其他一般的經文。就整體而論，它是一種綜合性的感恩祈禱與行動，涵蓋多種祈禱模式，以及與之配合的行動。如果將之比作一種樂曲，其主調就是感恩。感恩的主要行動是奉獻祭品給天主父，故此，稱為「感恩祭」，但感恩後也導向求恩的行動。詳細加以分析，感恩經涵蓋以下主要意義：

#### 1. 感恩經是對天主創世、救世工程的宣報。

尤其感恩經第四式，可以說，是天主整個救恩史的宣報。但在每一感恩經中，我們特別宣認天主拯救世人的工程，尤其藉由祂的聖子耶穌基督之苦難和復活的奧蹟、拯救人類的獨特事件。這是我們信德的奧蹟。因此在成聖體聖血後，我們高呼：「主，我們傳報祢的聖死，我們歌頌祢的復活，我們期待祢光榮地來臨」。

#### 2. 感恩經是對天主隆重的感恩行動。

經由宣報天主的救世工程，使我們意識到天主的大恩大德，而激發對天主感恩之情，並以行



動表示。主要行動就是向天主奉獻犧牲：我們遵照耶穌的命令繼續奉獻祂的聖體聖血，作為祭品。這是我們稱彌撒為感恩祭的理由。

3. 感恩經是對基督逾越奧蹟隆重的記念。

我們紀念基督的苦難、祂的死而復活，以及光榮的升天（參閱成聖體後紀念禱詞）。但這種紀念不僅是對過去事件的追憶而已，並且是使過去的史實，透過禮儀行動，以象徵的方式臨現於我們眼前。如此我們才能藉著基督、偕同基督、在基督內，將我們的感恩祭呈獻給天主父。

4. 感恩經是跟天主所訂盟約的慶祝。

耶穌在十字架上藉著祂的血、代替我們與天主訂立了永久的盟約，使我們成為天主的新選民，甚至成為祂的兒女。在感恩經中，我們慶祝並藉以再加強我們跟天主的盟約關係。在成聖血時，司鐸說：「這是新而永久的盟約之血。」就是在提示我們與天主的密切關係。我們之成為天主的子民，並能稱呼祂為父，完全是靠耶穌所流的聖血。可以說，是祂用祂的血、代我們跟天主簽約。

5. 感恩經是我們與主基督相遇和共融的場合。

感恩經是耶穌最後晚餐的重現，耶穌臨在於舉行感恩祭的聚會中，臨在於主祭的司鐸身上

(參閱「禮儀憲章」7)。司鐸與所有會眾圍繞祭台舉行感恩祭，就如耶穌與宗徒們共進晚餐的情形。主祭在成聖體、聖血時所作的，正是耶穌在最後晚餐時所言所行。透過感恩祭的舉行，我們是以聖事的方式相遇、相聚，共進晚餐。同時參禮者也彼此形成共融的團體，並且與整個教會及天上神聖結為一家，共同讚頌天主。

#### 6. 感恩經是聚會的整個教會團體的祈禱。

它首先是祈禱，所以並不是默想、不是神學理論、不是講道理，也不是誦讀。主祭是祈禱的領導者。他不是以自己的名義祈禱，而是代表整個團體，因此他祈禱時不說「我」，而說「我們」。他的職責是領導整個團體進入祈禱的氣氛中。這祈禱是指向天主父，以天主父為對象。主祭者主要是為團體、為教會、為生者、亡者祈禱求恩，為個人祈禱時，通常是自己默禱，而非高聲誦念。參禮信友應細心恭聽主祭的禱聲，結束時答應「阿們」，表示認同，使主祭的祈禱也成為自己的祈禱。因此感恩經結束時的「阿們」是極為重要的，應該高興地、有力地、隆重地說（唱）出來。

### (二) 感恩經的原始與發展

感恩經的根，源自猶太的宗教敬禮習慣，在進餐食用餅、酒時，都誦念一禱詞（稱為

*berakah*)。其主要內容在於為了天主對人所作的奇妙事蹟和所施予的恩寵，讚美天主、感謝天主；並且祈求天主繼續施恩、護祐他們。初期教會以此種祈禱為模式，而編寫祝聖餅、酒的頌謝禱詞。到第四世紀時，逐漸形成固定的感恩經。在歷史過程中曾給予不同的名稱。羅馬教會稱之為 *Canon* 或 *Canon actionis gratiarum*，中文舊譯為彌撒常典，亦即舉行彌撒的規範。東方禮教會則稱之為 *Anaphora*，是奉獻的意思。禮儀革新後則稱為「感恩經」。原來羅馬教會自第四、五世紀以來，僅用一式感恩經，即今日的第一式感恩經。梵二禮儀革新，又另編訂了三式新感恩經。

### 1. 第一式感恩經

極可能在第四世紀時，在教宗達瑪甦一世時代，以拉丁文寫成；之後，又經過依照每一時代的需要所作的修訂與補充，乃由教宗國瑞一世（590-604）予以固定化。此後，在歷史的過程中僅作了一些次要的修改或增刪，而從此，教會就一直採用此感恩經，並且一直以拉丁文誦念，直到梵二新禮彌撒經書出版時。此經文的特點：為不同的慶節提供變化部分（如不同的頌謝詞、為教會的祈禱詞等部分），或為

感恩，或為求恩；特別強調彌撒之祭獻幅度；它為十數世紀的羅馬教會也是一個共融的記號，見證了教會傳自宗徒的特性。此外，所用語言是華美的拉丁文。

但是自從用本地語言舉行禮儀以後，就發現本感恩經的若干弱點，比如整個結構缺乏內在連貫性，而好似堆砌的一連串各自獨立的經文。尤其，整個感恩經中（除結束詞外）未曾提到聖神。曾有專家試圖予以修訂，但意識到實質的「翻修」會破壞本經文的基本精神，因而僅就一些次要的枝節作了彈性的改變，如可縮減聖人名單、省略每段經文的「阿們」等。如此，依照教宗保祿六世的指示，保留此感恩經文的原貌，以對此經文十幾世紀聖化信友之功勳表示尊重，同時另編訂三式新感恩經，以多種方式表達感恩奧蹟的豐富意義。此經文可在任何日子選用，但是於有專用經文的節日或慶節選用，如聖誕節、復活節等。

## 2. 第二式感恩經

是根據第三世紀西玻理所編的感恩經而改編的。原著非常簡短，因此為使之適於現代之用，增加了一些原著缺少的成分：三聖頌、呼求聖神禱詞、求恩禱詞等；禱詞中特別強調耶

耶穌為人類作犧牲完全出於自願。此一感恩經仍是最短的一式，主要是為平日彌撒之用。為了也能在主日選用，主教團曾批准並經聖部認可，插入一些主日及慶節的專用短經。

### 3. 第三式感恩經

是參考東、西方禮儀傳統中各式感恩經而新編的，長度比較適中，無固定頌謝詞，內容強調聖神的功能，聖神與祭獻的密切關係；是聖神使我們團聚一起，向天主奉獻完美之祭。各段經文有明顯的連貫性，適於聖誕期及復活期主日，以及其他大慶節之用。

### 4. 第四式感恩經

是參考東方禮儀傳統而編寫的，有一固定的頌謝詞。內容極具神學意味，多引用聖經主題，顯示出天主在整個救恩史中所作的奇妙事蹟，而導引我人感謝天主。適於修會團體和對聖經有了解的團體之用。

除上述新感恩經外，教宗保祿六世於1974年又批准並公佈了另外五式感恩經：三式為兒童彌撒；二式為修好彌撒（是特為1975聖年而編訂的）。如以上所述，這些感恩經已經納入在新版彌撒經書中。

## 5. 新編感恩經

各有不同的主題，適於不同的機會或慶典選用。經書中均有所指示。

## 6. 感恩經的組成要素及結構

感恩經是整個彌撒聖祭的中心和高峰，其組成的基本要素，依照《彌撒經書總論》79號所述，包括：

### (1) 感恩

為天主所賜與的種種恩惠，特別是創造和救世的恩惠感謝天主，這種感謝之情特別表達在頌謝詞之中。

### (2) 歡呼

聚會團體偕同天上神聖同聲歡呼，唱「聖」頌，表示共同參與感恩的行動。

### (3) 呼求聖神

整個教會呼求天主以聖神的德能聖化我人呈上的禮品，使成為我們的感恩祭祭品——耶穌的聖體聖血，並使我們的祭獻發揮效能。

### (4) 建立聖事的敘述及成聖體聖血經

藉由耶穌最後晚餐的言語和行動，重行祂從前所作的感恩祭獻。

### (5) 紀念

藉著紀念的經文，我們是在遵照耶穌的命令，紀念祂在最後晚餐所言所行，尤其紀念祂為人受苦受難、死而復活的奧蹟。

(6) 奉獻

祭獻是我人對天主感恩的表現，所奉獻的是耶穌的聖體聖血，但是也要我們學習把自己同耶穌一起奉獻給天父。

(7) 求恩

表示我們是與整個教會一天上的和地上的教會，一起舉行感恩祭，同時為生者、亡者祈禱，使他們獲得救恩。

(8) 最後光榮頌 (*doxologia finalis*)

是感恩經的結束，表示此一聚會的團體、也是整個教會，經由基督，在聖神內，向天主聖父獻上感恩和讚頌之祭。會眾歡呼「阿們」，表示對整個感恩行動的認同、讚許。

以上所列舉的各項要素，並非指感恩經必須遵守的結構順序；每一感恩經在排列各項要素時，遵從其內在的動力，使各項要素彼此連接，和諧地表達出感恩祭的主要意義（見以上一節所述）。

通常在感恩經中，頌謝詞指出感恩的動機和理由，進而聯合整個教會，偕同萬有，向天

主歡呼，讚頌祂的神聖偉大。以後一步步地透過聖神的聖化能力（呼求聖神聖化），完成獻給天主的祭品（成聖體聖血），以紀念耶穌的自我犧牲，以及祂的復活和光榮的升天（紀念），之後再為生者、亡者祈求天主（求恩），使他們也能分享感恩祭所帶來的救恩。如此，我們把我們的感恩、讚頌、紀念性的祭獻、求恩的祈禱融合在一起，經由基督、在聖神內，奉獻給天主父（結束讚頌詞）。新編感恩經第二式和第三式的結構基本上顯然地是根據此一方向而形成的。但是這兩式新感恩經仍未擺脫羅馬感恩經（舊有 *Canon*，今感恩經第一式）的模式。因此這兩式仍可稱為羅馬式感恩經。

第一式感恩經在結構上，各要素或部分之間，缺少內在的連貫性，尤其每一段經文後的「阿們」，使人感覺到此感恩經是由不同性質的經文所組合的，而性質相同的經文反而被分割為兩部分，分別置於成聖體聖血前、後。其主要優點和缺點已如上所述，故此才有新編感恩經的出現。第四式感恩經的結構是仿效東方禮的模式。它有固定的頌謝詞（不可以其他的頌謝詞代替），其前半部分集中於感謝：為天主自身的永恆、偉大、慈善；為天主的創造萬物和人類；為天主派遣聖子降生救贖犯罪的人類；



為天主派遣聖神到教會中繼續救主的工程等動機而感謝天主。其後半部分，自成聖體聖血始至結束，與其他感恩經結構類似。

值得一提的是，為兒童彌撒的感恩經，除了用簡單易懂的詞句之外，也插入了新的成分：感恩經各段禱詞中，插入兒童的歡呼短句，以支持兒童的注意力，也使得感恩經更顯得活潑。分析近年來其他許多新編感恩經，並非全部合乎標準，但也有些美好而有價值的創作；這說明感恩經也可適應於本地的文化，摻入新的要素，並對各種要素針對本地的需求作適當的組合，因而各式感恩經可能會有不同的結構。

## 7. 如何舉行感恩祭部分，如何善用感恩經祈禱？

聖道禮儀結束，並在禮品的準備禮後，便進入彌撒聖祭的中心和高峰：感恩經部分。這是隆重的感謝、讚頌天主、和祝聖的祈禱文。它不僅是誦念的經文，而是一種行動，感恩的行動。它不僅是主祭誦念的經文，而更是主祭與參禮團體共同的祈禱。主祭與參禮的信友彼此互動，共同參與，但各有不同的角色和任務。《彌撒經書總論》（78號）關於主祭開始感恩經時，這樣說：「主祭邀請信友舉心向上，讚美、感謝天主，並請他們與自己聯合祈禱。主祭是以整個團體的名

義，經由耶穌基督、讚頌並祈求天主聖父。感恩經的意義，是要整個信友團體，偕同基督頌揚天主的偉大工程並奉獻聖祭。」因此，在感恩經中要分清主祭與信友的不同角色。

### (1) 主祭的角色：

#### a. 認清感恩經是一種行動

主祭要領導並激發信友感恩之心，透過各種祈禱和行動，一步一步地走向感恩經的高峰（聖三頌）。頌謝詞的對話啟動整個感恩行動，主祭邀請大家「舉心向上」感謝天主，喚醒大家的意識，也指出要進行的活動：感恩。然後主祭宣報感恩的主要動機和理由（頌謝詞）。如果將感恩經比作感恩大樂章，這對話與頌謝詞部分就好比「前奏曲」，指出整個感恩經的主題。然後經過不同部分（經文）的發展，而邁向最後的隆重讚頌和獻禮。

#### b. 選用合適的感恩經

除了應選用慶節指定的頌謝詞外，原來也可任選感恩經。選擇時，原則上最好與節期、慶節，或聖道禮儀主題相配合。相信今天許多司鐸在舉行聖祭時，多採用第二式，主要理由是為了它的簡短。常常如此作，會失去其他感恩經對靈修所提供的滋養，以及所蘊藏的豐富

意義。如修好感恩經也適於在四旬期或退省時採用；主日或其他日子的團體彌撒，如兒童佔多數時，也可選用兒童彌撒感恩經。

### c. 聲音的運用

禮儀革新以前，全部感恩經，除頌謝詞（包括聖頌）外，均是默念的。參禮彌撒的信友則是高聲誦念與彌撒意義配合的經文，或是誦念玫瑰經。新禮彌撒則規定：「主禮者的禱詞之性質本身，要求清晰的發音，並使人聽得明白，人人則應注意聆聽。因此在念這些禱詞時，不宜有其他禱詞或歌唱，也不可演奏風琴或其他樂器」（《彌撒經書總論》32號）。所說主禮者的禱詞，其中最重要者就是感恩經（同上30號）。在禮規中對一端經文所說的「念」（拉丁的 *dicere*）或「宣讀」（*proferre*），指的是「說」或「歌唱」（同上38號）。主祭者應注意，所有禱詞，尤其是感恩經，不宜用學童背書的方式誦讀：禱詞是祈禱，是向天主說話，當然也可以用唱的方式。感恩經以其性質而言，是一種宣報（*proclamare*）。頌謝詞部分，傳統上，是比較隆重的曲調宣報對天主的讚頌。拉丁文版本也為其他部分提供了簡單的詠唱方式。我主教團禮儀委員會也為四式感恩經譜了合乎中國語文特點的詠歌曲調。但是主祭通常均以朗誦的方式「念」感恩經。在此情形下，不宜念得太

快：因為是以大家的名義向天主講話。在念完每一段經文時，可稍微停頓，也可讓大家作簡短的歡呼，一如兒童感恩經所提供的歡呼詞。

#### d. 舉止和動作的莊重和尊嚴

「當主祭舉行彌撒聖祭時，要莊嚴地、謙恭地為天主和信友服務，因他的舉止和宣讀聖言的態度，使信友覺悟到生活之基督的親臨」（《總論》93號）。在祈禱時的伸手、合什、畫十字要莊重、嚴肅；跪拜、鞠躬要虔誠、恭敬。尤其在舉揚聖體、聖血時，要對基督表示最高的敬意：緩慢地深鞠躬或跪拜。一舉一動表示出我們對基督臨在的信仰。舉揚聖體、聖血時，不必要舉得太高，因為只是為使信友瞻仰。相反的，最後聖三頌時的舉揚，可舉得較高，因為那是奉獻的表示。

#### e. 如可能，為小團體可讓信友圍繞祭台

如此更表現出大家是一體，在主祭領導下同心合意地祈禱。在感恩經開始時，主祭可請信友前來，作半圓形環立祭台周圍。此時主祭開始頌謝詞跟信友的對話，「邀請信友舉心向上，讚美、感謝天主，並請他們與自己聯合祈禱」（《總論》78號）。如此顯示出，主祭與信友

真正形成以耶穌（祭台象徵耶穌）為中心的團體。

## (2) 信友的角色

《彌撒經書總論》147號這樣說：「感恩經要求大家虔誠地、肅靜地恭聽，並依照禮規歡呼答應，積極地參與。」信友如何積極地參與？可有多種方式：

### a. 首先要用「心」

在靜默中虔誠地注意聆聽主祭所朗誦或詠唱的禱詞；同時也要用眼睛看主祭的動作，主祭成聖體聖血後舉起來，是要信友瞻仰；在聖三頌時將聖體聖血舉高，是要信友與其聯合，把讚頌之祭呈獻給天主父。如此使我們意識到，我們是與主祭聯合祈禱、舉行聖祭，而不是旁觀客。因為他的祈禱和動作都是以「我們」的名義。

### b. 用「聲音」

依照禮規的指示，信友有四次與主祭互動，也是四種積極參與感恩經的方式：頌謝詞開始的對話；頌謝詞後的聖頌；成聖體、聖血後的歡呼；感恩經結束時的「阿們」。此外，在各端禱詞之間，也可仿效兒童感恩經中的歡呼方式，插入信友的歡呼短句。如此作，可加強

信友參與的情趣，維持每人的注意力，祛除枯燥乏味的感覺，並可強化信友的參與感。

### c. 用「身體」

我人不是精神體，具有一個身體，也需要用來感謝、讚美天主。首先應以合適的姿態參與感恩經。新禮規指示，原則上，信友應站立著參與感恩經，只是在成聖體聖血時跪下，除非因地方狹小、參禮者眾多，或因其他理由而受阻（《總論》43）。但對於此一規定，主教團可按照本地習俗和需要，予以適應。因此有些地區，主教團規定感恩經中三聖頌後，信友要下跪，表示對親臨於聖事中的耶穌的尊敬；而有些地區則全部站立參與感恩經，包括成聖體聖血時；對許多民族來說，站立表示尊敬；就神學方面來說，也表示對復活（再站立起來）的耶穌的認同：在彌撒中，主祭與信友均與耶穌結成一體。歷史中，從未有主祭跪著舉行彌撒的，而古代信友通常也是圍繞祭台站立。無論採取什麼姿態，大家要一致，因為是一個團體。

### (3) 涉及感恩經的一些問題：

a. 成聖體聖血時刻，需要搖鈴嗎？

這是自很久以來所形成的習慣，目的是提醒信友要注意此時刻，也藉此強調其重要性。但過分強調反而使信友忽視對其他部分全心參與。舉揚聖體時搖鈴的習慣，其實，是由於感恩經在禮儀革新前全部是默念的，而且主祭背向信友，為了使信友知道成聖體的時刻，而以鈴聲提醒可能正在分心的信友（參見《總論》150號）。在今天，主祭面對信友高聲朗誦或詠唱感恩經的情況下，搖鈴似乎並非必要，過分搖鈴反而使信友分心，因此，在主祭唸完呼求聖神禱詞後，搖一下鈴已經足夠，甚至可完全省略。這樣更能使信友在肅靜的氣氛中注意瞻仰聖體，不為鈴聲所打擾。

**b. 有主祭邀請會眾一起誦念感恩經，或分段輪流誦念，是否可以？**

這種作法是不尊重天主子民在參與感恩祭時的不同角色與感恩祭的結構。主祭是以基督的名義主持祭獻，也是以會眾的名義並領導他們向天主祈禱，感恩經是特為主禮者編訂的禱詞（《總論》30號），也是宣報性質的禱詞，不宜於大家一起誦念。甚至在眾多司鐸共祭時，禮規也要求共祭者低聲誦念，就是為凸顯主祭者的角色（《總論》218號）。

### c. 成聖體時，可模仿耶穌晚餐時的動作嗎？

有司鐸成聖體時念到「…拿起麵餅，感謝了，分開…」時，馬上就把手中的麵餅分開，一如耶穌在最後晚餐時所作的動作。禮儀學者認為這是不合邏輯的作法，因為依照聖經的敘述：「…分開，交給祂的門徒」，也應該馬上分送聖體。實際上，感恩經並不在於重述與模仿耶穌的最後晚餐，而在於為其行動感恩，特別感謝天父藉由耶穌的逾越奧蹟為人類廣施救恩。福音中最後晚餐建立聖體聖事的敘述置於一端祈禱詞的框架中。這敘述包括耶穌的四個行動：拿起餅/酒，感謝了，分開，交給門徒；依次分配在整個聖祭禮儀中：拿起餅/酒就是準備祭品；感謝了就是感恩經；分開就是擘餅時；交給門徒就是分送聖體。因此整個感恩經，可以說，就是「感謝了」這動作的表達和發揮。「分餅」的動作則在以後領聖體禮部分表達。

### d. 感恩經結束的光榮頌（聖三頌），主祭可否與信友同唱？

有神父這樣作，聲稱是為加強信友的參與感。但是並不合乎現行的禮規和教會的傳統。依照《彌撒經書總論》所言，此為主祭禱詞的一部分，是感恩經的隆重結束詞，通常由主祭獨唱（念），信友則歡呼「阿們」作結束，表示認同主祭的祈禱，並隆重地予以肯定（參《總



論》79)。由於唱一次「阿們」似乎不夠強勁和隆重，因此可按照東方禮教會的傳統唱二或三次。如此顯示出此「阿們」的重要性。即便主祭不能詠唱此光榮頌而只朗誦時，信友仍然可唱「阿們」。

## 二、結 語

簡要地說明了感恩經的性質和意義，旨在幫助信友更能有意識地、更主動和積極地參與感恩經這教會最隆重的祈禱，藉以獲得更豐富的神益。同時也幫助舉行彌撒聖祭的司鐸了解如何善盡自己的職務。整個彌撒聖祭是主祭與信友團體共同合作的、敬拜天主的、最重要禮儀，感恩經是教會最重要的祈禱，所提供的多式感恩經、應依照不同禮儀慶典選用比較合適的。信友也有權利和義務參與，但是「要各按其位，各盡其職」(參《總論》17-18)。

# 如何正確地舉行彌撒

版權所有-請勿翻印

---

作者：趙一舟

出版者：天主教會台灣地區主教團禮儀委員會

地址：104 台北市林森北路 85 巷 3 號

E-mail：[bishconf@catholic.org.tw](mailto:bishconf@catholic.org.tw)

電話：(02) 2537-1776

傳真：(02) 2523-1062

劃撥：19710794

戶名：財團法人天主教會台灣地區主教團

承印者：至潔有限公司 電話：(02) 2302-6442

工本費：新臺幣 150 元

登記證：行政院新聞局 版台業字第 0863 號

主曆二〇〇六年十二月初版

95/12/1000 98/2/1000

---

如何  
正確地舉行彌撒



台灣地區主教團禮儀委員會  
民國七九年十二月一號版